



saját tőkével vesz részt a hűtött csemegekukorica-gyártás megszervezésében. a beruházás során különböző import és hazai gyártmányú gépeket vásároltak, illetve a már meglevő berendezéseket csoportosították át, fokozatosan megteremtve a gyártási feltételeket. a tervek szerint még az idén ősszel megkezdik a termelést, s már ebben az évben jelentős mennyiségű csemegekukoricát exportálnak.

egy másik vállalkozás keretében - melynek résztvevői a papíripari vállalat, a technoimpex, illetve a lingimpex - az interinvest által biztosított 35 millió forintos tőkéből külföldi kartongyártó gépsort vásároltak, s a budafoki papírgyárban állítják üzembe. az új gépsoron, amelyek még az idén megkezdik a munkát elsősorban hulladék papírt használnak fel. ebből jó minőségű karton készül, amiből exportot is terveznek. /mti/

pf/jk/sa sl ie

01.02 090782 2323

-. -

sb0002 4 150 mtib1002

csaknem kétszáz új tanterem szeptemberig a fővárosi diákoknak

1982. július 9. - az építők nagy erőket koncentráltak a főváros általános iskolai hálózatának ideai fejlesztésére, hogy az előirányzott 332 új tanterem nagyrészt még a tanévkezdés előtt átadják.

a legtöbb új iskolát és tantermet a 23-as számú állami építőipari vállalat dolgozói építik, majdnem a felét az összesnek. a békásmegyeri új városrész dózsa györgy uti iskoláját bővítő négy új tantermet már májusban átadták, az utolsó simitásokat végzik pesterzsébeten két iskola két-két új tantermében, valamint a xiv. kerület csáktornya parki hat tantermes új épületben. a szokásosnál jóval nagyobb ideai program rendkívüli erőfeszítésekre készítette a vállalat dolgozóit, mert a régi iskolák bővítésére előirányzott új épületszárnyak munkálataihoz csak tavasszal, márciusban foghattak hozzá. így mindössze fél év maradt arra, hogy felépítsék szeptemberig ezeket az új létesítményeket. ezért az első fél évben tartott kommunista műszakon ezuttal nem az óvodák és bölcsődék, hanem az új iskolák és tantermek építését segítette társadalmi összefogással a vállalat csaknem ezer dolgozója. az új épületek tulnyomó része már tető alá került, most a különböző szigetelési, válaszfalazási, szerelési munkákat végzik és a közművek építésén dolgoznak. így szeptemberig, tehát a tanévkezdés előtt 110 új

tantermet adnak át, s 36 tanterem befejezése marad csak az év végére. egyebek között békásmegyeren szeptemberig még két régi iskolát bővítenek nyolc-nyolc tanteremmel, kispeszt városközpontjában és rákoskeresztúron 16-16 tantermes új általános iskola építését fejezik be.

nagy segítséget nyújtanak a fővárosi iskolaprogram megvalósításához a budapesti lakásépítésben is résztvevő vidéki vállalatok, a hajdu, a heves, a győr, a szolnok, a veszprém megyei és a duna-tisza-közi évm vállalatok. egyebek között a hajdu megyeiek is átadtak már békásmegyeren egy nyolctantermes iskolaszárnyat. a veszprémiek budapesti leányvállalata tiztantermes iskolát épít a centenáriumi lakótelepen, a győriek a xi. kerületben, örmezőn nyolc plusz négytantermes iskolát létesítenek, a duna-tisza-közi évm vállalat dolgozói pedig fél évvel a határidő előtt, ez év végéig átadják csepelen az erdősor utcai 24 6 tantermes iskola tantermi szárnyát, s jövő évben építik fel mellette a tanuszodát.

a fővárosi iskolaprogramban résztvevő tiz évm-vállalat dolgozói 236 tantermet építenek fel az idén, s ebből 188-at adnak át a tanév kezdetéig. ezen kívül más minisztériumi és tanácsi vállalatok, valamint szövetkezetek több mint 90 tanterem felépítésével járulnak hozzá az ideai program teljesítéséhez. /mti/

sb/pá/sa sl ie

01.07 090782 2677

-. -

sb0003 4 160 mtib1003

szárnyas oltárok a galériában

1982. július 9. - új állandó kiállítás megnyitására készül a magyar nemzeti galéria. a restaurátorok még a műkincsek egyes darabjait állítják helyre, illetve konzerválják azokat.

a tárlat évtizedek óta a középkori művészetet bemutató első nagy kiállítás lesz magyarországon: elsősorban xv-xvi. századi, teljes egészében vagy egyes darabjaiban fennmaradt szárnyas oltárokat sorakoztat fel, s történetileg, időrendileg illeszkedik a galéria művészeti korokat bemutató kiállításainak sorába.

magyarországon mindössze négy helyen található középkori magyar szárnyas oltár: egy a mátyás templomban, egy a budapesti történeti muzeumban, a többit az esztergomi keresztény muzeumban, és a magyar nemzeti galériában őrzik.

az utóbbi gyűjteményéből tiznél többet állítanak ki a tárlaton. Látható lesz a kisszebeni angyali üdvözlő oltár, amely csaknem 8 méter magas - fő szobrai átaranyozták az idők során, az arcok viszont eredetiben maradtak fenn -, a legkésőbbi darab, a csikménasági oltár 1543-ból, s a teljes egészében fennmaradt kisszebeni anna oltár. most állítják ki először eredeti állapotában a leibiczi két szárnyas oltárt, a lipótszentandrás andrás oltárt teljes egészében. először láthatják az érdeklődők az utóbbi helységből származó mária oltárt is, amely az 1480-as években készült. a régebbiek közül a cserényi oltár szekrényét és szárnyait, valamint a szepeshelyi mária oltárt is megtekinthetik a tárlaton.

a szárnyas oltárokon kívül a tárlaton több táblakép és szobor is helyet kap ms mester idejéből. a különleges kiállítás az egykori trónterem átalakítását kívánta meg. ez a helyiség csak méreteiben felelt meg a kiállításnak, építészeti kiképzésében, a falak színeiben már nem. újboli kialakítása most azt a célt szolgálta, hogy a terem maga összhangban legyen a szárnyas oltárok együttesével. jelenleg a világításon dolgoznak a szerelők, s közben a galéria munkatársai a kiállítandó tárgyak legjobb elhelyezési formáit is kialakítják.

az új állandó kiállítás október első napjaitól várja a közönséget. /mti/

cs/sa bc ie

01.09 090782 2113

-. -

sb0004 4 130 mtib1004

nyolcezer kisz-es a felkészítő táborokban

1982. július 9. - a napokban országsszerte benépesülnek a kisz-táborok. a nyári szünetben a megyei és a budapesti, kerületi kisz-bizottságok szervezésében mintegy 8 ezer középiskolást készítenek fel a következő mozgalmi év feladataira.

az ugynevezett középvezetői táborok lakói, iskolai kisz-titkárok, bizottsági tagok társadalompolitikai kérdésekkel foglalkoznak, és a vezetés módszertanával is megismerkednek. az ifjúsági szövetség középiskolai és szakmunkástanuló tanácsa a hagyományos nyári táborokat arra is felhasználja, hogy a tizenéves

diákifjúság mozgalmi munkájáról a közelmúltban hozott, kisz kb-határozat megvalósításához segítséget nyújtson. e célt szolgálják a viták, a tapasztalatcserék, valamint azok a kulturális programok, amelyek a táborozók szórakoztatása mellett ötleteket is adnak a szabadidő hasznos eltöltéséhez. /mti/

sr/jk/sa bc ie

01.10 090782 0924

-. -

sb0005 4 170 mtib1005

restaurálják a kőszegi tanácssházát

1982. július 9. - megújul, megszépül kőszegen a jurisics tér egyik legszebb része, a tizenegyedik század végén épült tanácssház homlokzata. a több mint fél évezredes gótikus eredetű műemléképület érdekessége, hogy kezdettől a helyi közigazgatás otthona. diszítik. jelenleg a felső ablaksort megosztó ovális faliképeket restaurálja harashti margit festőművész. a faliképeket az eredeti állapotuknak, színezésüknek megfelelően állítja helyre. /mti/

lér/kö kz ie

01.11 090782 0582

-. -

sb0006 4 160 mtib1006

ásatás a soproni ibolya réten

1982. július 9. - az idén folytatják a soproni ibolya rét több éve tartó régészeti feltárását. eddig körülbelül egy hektárnyi területet fésültek át az ikva és a liget patak által körülölelt völgyben a régészek, s rábukkantak egy első évezred-fordulóról származó urnasiros temetőre, a közvetlen szomszédságában pedig egy nagyterjedésű őskori településre. az utóbbi az időszámításunk előtti 6. századtól a római kort megelőző időkhöz élte fénykorát. erre utal a tárgyi emlékek egész garmadája: az enyhén földbe süllyesztett, cölöpös szerkezetű házak maradványai, amelyekből csupán a legutóbbi ásatáson csaknem hatvanat találtak. rábukkantak a

minap a kelta település legutolsó időszakához tartozó, időszámításunk előtti 1. századi kunyhóra, amely azt igazolja, hogy a római foglалás előtt közvetlenül is volt élet az ibolya réten.

a leletekből kirajzolódik a település belső szerkezete, a szakemberek megállapították, hogy a 4-3. századtól az itt élők már szigorú rendben építkeztek, tapasztott falu házaik tanyákra emlékeztető utcatorokat alkottak. az építmények körül lábon álló gabonás vermek, agyaggyerő- és hulladékgyödrök, s mélyükön kőből és vasból készült munkaeszközök, üveg karperecek, fényezett, feketén csillogó, grafitos felületű korongolt tárolóedények kerültek elő. találtak egy 2. századi kelta kemencét, szövőszék-nehezékeket, orsó gombokat. mindezek azt bizonyítják, hogy az itteniek ismerték a fazekasság, illetve a fonás, szövés fortélyait, edényeiket, s az öltözékükhöz a szükséges kelméket maguk készítették.

a föld mélye állatcsont és növényi maradványokat is megőrzött. ezekről megállapították, hogy a sertést, a szarvasmarhát, a kecskét, a lovat háziállatként tenyésztették, a búzát, az árpat maguk termesztették ezen a tájon.

az idén mintegy 4000 négyzetméternyi területet tárnak fel hazánk e legnagyobb vaskori településén jerem erzsébet, az mta régészeti intézete tudományos munkatársának irányításával. a felszíni földmunkáknál a területet beépítő fertődi építőipari szövetkezettől kapnak hathatós segítséget. a tervek szerint a régészeti szenzációnak számító kelta kemencét megtalálásának színhelyén mutatják be, szabadtéri muzeumot létesítenek a körülötte épülő házak szomszédságában. a többi leletet a régészeti intézetben restaurálják, s a későbbiekben a soproni liszt ferenc muzeumban tárják az érdeklődők elé. /mti/

mzs/kö kz ie

01.11 090782 2428

.-.

sb0007 4 150 mtib1007

kajsziszüret

1982. július 9. - megkezdték a kiskunsági sárgabarack szedését. a termés, mint az utóbbi tíz évben szinte mindig, az idén sem jó. a fagyok után maradt kevés termés is apró maradt a szárazság miatt. a minőséget azonban még javíthatja is a következő hetek időjárása. a kései érésű rózsának még duzzadhatnak a szemei és husosabb lehet, mint a mostani szedésű édesmagvu kajszi. a termésből a tervek szerint a hazai piacokon kívül nyolc országba szállítanak. a hazai ipar is felkészült a sárgabarack fogadására. a kecskeméti konzervgyárban 300 vagonnyi áruból készítenek jamot, befőttet és ivólé-alapanyagot. /mti/

Lász/bné/sa kz ie

01.12 090782 0659

.-.

sb0008 4 170 mtib1008

gyümölcs és virág ugyanazon a fán

1982. július 09. - érdekes természeti jelenséget idézett elő a szélsőséges időjárás a tenkes-hegyen: tavaszi díszit öltött egy gyümölcscsel teli almafa. a déli fekvésű baranyában nem tartozik a ritkaságok közé a gyümölcscsfák másodvirágzása, de csak a termés érése után - szeptemberben vagy októberben - szokott erre sor kerülni. a kertészek véleménye szerint a hűvös és meleg, esős és száraz időszakok szokatlanul gyors váltakozása zavarhatta meg a hegyvonulat déli lejtőjén - varga jános szőlőjében - levő almafát. minden bizonnyal a nyáreleji tartós forróság indította el a rügyfakadás folyamatát, az elmúlt napokban, hetekben lehullott bőséges csapadék hatására azután ki is bomlottak a virágok. a téli almát érlelő fán, amelynek ágain most gyermekököl nagyságúak a gyümölcscsök, viszonylag sok virág jelent meg, főleg az árnyékolt ágak végein. ezekből azonban nem lesz termés; egyszerűen nem képesek elviselni a 25-30 fokos meleget, elszáradnak és leperegnek a halvány rózsaszínű virágok. /mti/

igó/bné/sa kz ie

01.12 090782 1063

.-.

bel

- 8 -

1982.07.09.

sb0009 4 170 mtib1009

tündérrózsák a szegedi fűvészkertben

1982. július 9. - nyári szinpompába öltözött a szegedi józsef attila tudományegyetem európa-hirű fűvészkertje. a legtöbb látogatót ilyenkor a sziklakerttel övezett disztó vonzza. az árnyat adó fűzfától körülvevett kis állóvizben szemet gyönyörködtető látványt nyújtanak a tömegével virágzó tündérrózsák. a tó partmenti szakaszát szinte elborították a kerek, sötétzöld színű levelek, amelyeken színes virágok tarkállanak. a hazai fehér tündérrózsák mellett virítanak az indiában honos halványpiros tavirózsák is. /mti/

tób/f/sa kz ie

01.13 090782 0587

-. -

sb0010 4 150 mtib1010

házgyári elemek vasuton

1982. július 9. - megérkeztek debrecenből az első vasuton szállított házgyári elemek a szolnok megyei állami építőipari vállalat egyik szolnoki építkezésére. a paneleket eddig kizárólag nyergesvontatókkal közuton fuvarozták. a speciális vasuti szerelvények igénybevételével az előzetes számítások szerint ehhez képest körülbelül 30 ezer forinttal csökken egy-egy lakás építési költsége. az új szállítási forma a szolnok megyei áév, a máv, a debreceni házgyár és az épfu közös megállapodásának eredménye. eszerint szolnok és debrecen között a jövőben két, házgyári elemek fuvarozására alkalmas szerelvény közlekedik menetrendszerűen, s minden második nap fut be a „lakásszállító vonat”, szolnokra. a vagonokkal érkezett elemeket az épfu szállítóeszközei juttatják el az építkezés színhelyére. a tervek szerint egy hónap múlva - miután újabb kocsikat kapcsolnak a szerelvényekhez - a házgyári elemek közúti szállítását teljesen megszüntetik. így a szolnoki új széchenyi városrészre tervezett 522 lakást már a vasuton érkező elemekből építik föl. /mti/

laz/pet/sa kz ie

01.14 090782 1110

-. -

bel

- 9 -

1982.07.09.

sb0011 4 150 mtib1011

kontakta termékek algériában

1982. július 9. - az idén újabb két versenytárgyalást nyert meg a kontakta alkatrészgyár algériában. Lámpatestek és ipari csatlakozók szállításában állapodtak meg. a két, összesen közel másfél millió dolláros üzletkötés révén idei exportjának mintegy 40 százalékát értékesíti algériában a kontakta. az algériai piacon 1980-ban jelent meg a kontakta alkatrészgyár és azóta hét versenytárgyalás közül haton a magyar vállalat ajánlatát fogadták el; a többi között különféle villamosszerelési cikkeket vásároltak.

évekkel ezelőtt, az első sikertelen próbálkozás után a gyár szakemberei az algériai piac speciális műszaki követelményeinek, szabványainak megfelelően alakították át egyes termékeiket, s nem ritkán igen rövid, 3-4 hónapos szállítási határidőre vállalkoztak. ezeknek a fejlesztéseknek révén bővült a hazai kínálat is, a többi között a magyar gyárak is jól hasznosíthatják azokat a 3 és 2 pólusu ipari csatlakozókat, melyeket külföldi partnerük igénye alapján kezdtek gyártani.

a kontakta számára ez a kedvező piaci pozíció újabb lehetőségeket is jelent: algériában összeszerelő üzemet létesítettek, amely munkájához az alkatrészeket a magyar vállalat szállítja. a kapcsolatok erősödésével a későbbiekben mód nyílna licenck és know-howok eladására is. /mti/

be/ka/kö sl ie

01.14 090782 1342

-. -

sb0012 4 150 mtib1012

nagykalapács indiába

1982. július 9. - újabb jelentős exportszerződést kötött a technoimpex az indiai madras állambeli partnerével ugynevezett ellenütős kalapács szállítására. az egymillió dollár értékű kovácsipari gép 32 tonna sajtolóerőt fejt ki. a nagyberendezést a diósgyőri gépgyárban készítik. a kalapácsot még az idén átadják megrendelőjüknek. a digép korábban már 3 hasonló berendezést és 15

1982.07.09.

kisebb gépet szállított ázsiai partnerének. a szerződéskötéskor abban is megállapodtak, hogy az indiai piaci lehetőségek rugalmasabb, gyorsabb kihasználása érdekében a digép és a technoimpex állandó vevőszolgálati szervizbázist létesít Indiában.  
/mti/

sz/tr/sa sl ie

01.15 090782 0685

--

1982.07.09.

sb0013 4 160 mtib1013

magyar filmek külföldön

1982. július 9. - változatlan az érdeklődés a magyar filmek iránt. a közelmúltban vásárolta meg az orsztrák televízió a hogyan lehet megijeszteni egy orosz lányt? című animációs filmet. az ndk a magyar népmesék második sorozatának 13 epizódját. a csehszlovákiai filmforgalmazásra vették át jancsó miklós: a zsarnok szive című filmjét, söt évre felújították fábrí zoltán: körhinta és édes anna című alkotásainak tévé-vetítési jogát. a kanadai francia televízió, a radio quebec a veri az ördög a feleségét, azélve vagy halva és az erőd című játékfilmeket vásárolta meg. szabó istván: mephisto című alkotását a közeli napokban mutatják be Romániában. az antifasiszta filmek sorában jelenleg folyó fesztiválján fábrí zoltán: requiem című filmjét vetítik. a taorminai nemzetközi filmfesztiválon a hónap végén magyarországot gothár péter: megáll az idő című filmje képviseli. a nemzetközi zsűribe meghívták dósai istvánt, a hungarofilm igazgatóját, s a rendezvényen részt vesz a magyar versenyfilm rendezője is.

cortina d' ampezzóban sport- és ökológiai filmek fesztiválján csőke józsef szaltó és kiss józsef: a pusztá emeleti című filmje szerepel. giffone valle planeban ez évben július 31. és augusztus 8. között nemzetközi gyermekfesztivált rendeznek, amelyen palásthy györgy: szeleburdi család című filmjét is bemutatják. /mti/

és/ka/bc/zsu ie 6 , avagy Boccaccio televíziója  
08.39 090782 1407 Magyarországon  
x film 9 vásárolta meg

--

sb0014 4 150 mtib1015

szénmosó épül berentén

1982. július 9. - a borsodi szén minőségének további javítására szénmosót építenek a berentei szénosztályozó szomszédságában. óránként kilencszáz tonna szén dolgoz majd fel, többségében lakosság számára. a működése lehetővé teszi, hogy a borsodi bányák igen jó minőségű kocka, dió és rostált szén szállítson a tüzip telepekre. a kisebb szemmagyságu bányaszén pedig a borsodi hőerőműben égetik majd el. darabos

az új létesítmény első részlege 1985 végére készül el. az új létesítmény teljes beruházási költsége mintegy ötszázötven millió forint. /mti/

hag/szn/kz/zsu ie  
09.22 090782 0619

1

bel

- 12 -

1982.07.09.

sb0015 4 150 mtib1016

uj szer aszálykár ellen

1982. július 9. - csökkenti az aszálykárt, óvja, védi a kiültetett palántát, ezáltal növeli az ereds arányát a magyar ásványolaj és földgázkísérleti intézet szakemberei által kidolgozott új vegyszer, a phytowax. a paraffinból és viaszból álló emulzió a növényekre permetezve, azok külső felületén olyan félig záró felületképez, amely csökkenti a párologtatást, ugyanakkor nem gátolja a növény légzését, nem károsítja zöld anyagát. a kisparcellás kísérletek tapasztalatai rendkívül kedvezőek, s most több kutatóintézet közreműködésével megkezdtek a nagyüzemi kipróbálását is.

a tervek szerint, amennyiben <sup>nagy</sup> táblákon is jól vizsgálják a phytowax, partnert keresnek a gyártására. az új szert 10 országban szabadalmi elismerésre is bejelentették. /mti/

bév/kz/zsu ie  
10.02 090782 0812

fiatal

--

sb0016 1 130 mtib1017

francois mitterrand pénteki programja

1982. július 9. - francois mitterrand, a francia köztársaság szerdán hivatalos látogatásra hazánkba érkezett elnöke pénteki programjának kezdeteként találkozott lékai lászló bíboros, esztergomi érsekkel. a találkozó színhelye budavári érseki rezidenciá volt. /folyt./

-ár/jk/zsu kz  
10.11 090782 0338

h

--

bel

- 13 -

1982.07.09.

sb0017 4 150 mtib1018

uj termékcsalád a rábatext-ből

1982. július 9. - új termékcsaláddal bővítik választékát a győri rábatext textilipari vállalat. hagyományos gyártmányai - a zsebkendő, az ágynemű, illetve az ing- és bluzanyagok - mellett az idén megkezdte a lakástextiliák előállítását. tiszta pamut, továbbá pamut-poliészter keverékfonalból szőnek rusztikus hatású sötétítő függönyöket, különböző méretű asztalterítőket, és velük színben és mintázatban harmonizáló szalvétákat.

a kelmék egyszínűek, az anyagba szőtt apró minták, csillagok, stilizált növényi motívumok azonban változatos megjelenést kölcsönöznek nekik. a pasztell színű terítőket, szalvétákat sötétebb árnyalatú paszpolok, sarkukon ugyanolyan színnel beszőtt gépi himzések díszítik. a szőlődarabokon kívül készülnek konyhai együttesek is: színben és díszítőelemeiben egymással rokon terítők, alátétek, függönyök és edényfogó ruhák. /mti/

mzs/kz/zsu ie  
10.14 090782 0925

--

sb0018 4 130 mtib1019

xxiii. nemzetközi matematikai diákolimpia budapestben

1982. július 9. - pénteken, a budapesti kaffka margit gimnáziumban megkezdődött a xxiii. nemzetközi matematikai diákolimpia. a művelődési minisztérium, az országos pedagógiai intézet, és a bolyai jános matematikai társulat rendezésében lezajló vetélkedő fő célja az, hogy elősegítse a tehetséges fiatalok megismerését, a középiskolai matematika oktatás fejlesztését, s a tapasztalatcserét. az olimpián öt kontinens, több mint 30 országának négy-négy diákja vesz részt. a versenyfeladatokat a küldöttségek vezetői megérkezésük után jelölték ki, az országok szakemberei által küldött feladatok közül.

a verseny szombaton folytatódik, a résztvevők a következő napokban ellátogatnak a zánkai úttörővárosba és visegrádra.

h

hazánk már két ízben - 1961-ben és 1970-ben - adott otthont ennek a versenynek, amelyet 1959 óta rendeznek más-más országban. a magyar diákok két versenyen első, több versenyen második, vagy harmadik helyezést értek el.

a verseny eredményét július 13-án hirdetik ki a budapesti kertészeti egyetemen. /mti/

me/zsu kz  
10.21 090782 1119

-.-

sb0019 4 130 mtib1022

kitüntetés

1982. július 9. - a magyar népköztársaság elnöki tanácsa dr. bartha tibornak, a tiszántuli református egyházkerület püspökének, a magyarországi református egyház zsinata lelkes elnökének a magyar állam és református egyház között kialakult jó viszony munkálása, közéleti munkássága, valamint a békemozgalom javára kifejtett kimagasló tevékenysége elismeréseként, 70. születésnapja alkalmából a magyar népköztársaság rubinokkal ékesített zászlórendje kitüntetését adományozta. a kitüntetés losonczi pálnak, az elnöki tanács elnöke pénteken a parlamentben adta át. jelen volt katona imre, az elnöki tanács titkára ps. straub istván, a állami egyházügyi hivatal elnökhelyettese. /mti3

zsu kz  
10.48 090782 0710

-.-

sb0020 4 160 mtib1024

uj magyar müvek a fővárosi operettszínházban /1./

1982. július 9. - a magyar szerzők színpadi müvei hosszú idő után újra teret kaptak a fővárosi operettszínházban - hangsúlyozta keszler pálnak igazgató a pénteken tartott évadzáró társulati ülésen. a színház nagytermében bemutatták a toledói szerelmesek című új magyar daljátékot, amelyet behár györgy és erdődi jános irt fernando da rojas spanyol reneszánsz drámája alapján. ez a produkció - amelyet oberfrank géza rendezett - egyes vélemények szerint a jószándéku szakemberek tévedése, mások szerint a színház művészeinek egyik legsikeresebb színpadi alkotása. kétségtelen: különbözött a színházbeli más produkcióitól, mégis sok nézőt vonzott. ez is azt bizonyítja, hogy a közönség érdeklődik a kortárs magyar szerzők müvei iránt, érdemes színházuk részére darabot írni. máskor is vállalkoznak új magyar darabok előadására - mondotta az igazgató.

zsebszínházukban hegedüs géza-nak, színház- és irodalomtörténetünk nagy öregjének verses játékát, a zsuzsanna és a vének musical-átiratát vitték színre. a darab zenéjét madarász iván, dalszövegét sztevanovity dusan, koreográfiáját balikó istván szerezte. ezt a magyar darabot kerényi gábor miklós, a színház új rendezője állította színpadra.

a következő évadban is bemutatnak új magyar darabot: március 25-én látható első ízben fényes szabolcs-bacsó péter-g. dénes györgy: szerdán tavasz lesz című müve kerényi gábor miklós rendezésében - mondotta az igazgató. előzetesként jelezte azt is, hogy október 29-én kálmán imre-centenáriumon mutatják be a marica grófnő című operettet, és ez alkalommal emlékkiállítás is rendeznek. felújítják a denevér című produkciójukat, amelyet korábban nagy sikerrel játszottak. ennek az újabb bemutatója december 31-én lesz. a zsebszínházban burgess: egy tenyér ha csattan című regényének kamara-musical átiratát láthatják az érdeklődők. e mű librettóját prekop gabriella, verseit rózsza gyula, zenéjét orosz istván írja. egy másik musical bemutatását is tervezik. a vasárnap délelőtti hangversenysorozatban verdi, donizetti, rossini, mendelsson, weber müveit tolmácsolják majd. részt vesznek a budapesti tavaszi fesztiválon. novemberben a gálaesttel egy hétig münchenben vendégszerepelnek. /folyt. köv./

me/jk/zsu kz  
11.17 090782 2274

-.-

bel

- 16 -

1982.07.09.

sb0021 4 160 mtib1025

uj magyar müvek /2.rész/

a most záruló évad eredményeit összegezve az igazgató elmondta azt is, hogy a színház két termében csaknem 400 előadást tartottak, több, mint 300 ezer néző előtt. tizenhét produkció volt színpadon. sikeres új produkciójuk suppe: boffaccio című műve, a cigányszerelem ugyszintén a hófehérke és a hét törpe, továbbá a hamupipőke című gyermekbalett. a repertoárdarabok közül változatlanul kedvelt volt a leányvásár, a chicago, a nebáncsvirág, a lola blau, a osárdáskirálynő. ez utóbbit technikai okok miatt egy ideig „pihentetik”, majd felujtva viszik újra színre. mozart: figaro lakodalma című operájának előadása szintén nagy elismerést keltett - mondotta az igazgató. /mti/

me/jk/zsu kz  
11.25 090782 0729

-. -

sb0022 4 130 mtib1026

halálos balesetek

1982. július 9. - bács-kiskun megyében, kiskunhalas külterületén kántor józsef 20 éves egyénileg gazdálkodó, imrehegyi lakos személygépkocsijával elütötte bánóczi jolán 78 éves nyugdíjas, kiskunhalasi lakos kerékpárost, aki a helyszínen meghalt. a baleset körülményeinek tisztázására és a felelősség megállapítására a rendőrség vizsgálatot indított.

kiskunlacháza belterületén egy személygépkocsi elütötte raffael andrea 7 éves tanuló, budapesti lakost, aki olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy kórházba szállítás után meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint a gyermek a már féktávolságon belül lévő személygépkocsi elé szaladt. tovább folyik a vizsgálat.

az egr strandon fürdés közben a vízbe fulladt oláh ottó 15 éves tanuló, nagylócai lakos.

heves megyében, a vámosgyörki vasútállomáson varga imre 27 éves mozdonyvezető, mezőtárkányi lakos a meghibásodott villanymozdony javítása közben biztosítékot cserélt, s eközben halálos áramütés érte. a baleset körülményeinek tisztázására és a felelősség megállapítására a rendőrség szakértő bevonásával folytatja a vizsgálatot.

Li

bel

- 17 -

1982.07.09.

somogy megyében, szegerdő belterületén puskás istván 25 éves gépkocsivezető, sávolyi lakos személygépkocsival az utmenti árokba hajtott, és egy fának ütközött, aminek következtében a helyszínen meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint gyorsan és figyelmetlenül vezetett.

somogydöröcske belterületén egy kanyarban kadlicskó tiber 19 éves tanuló, tabi lakos személygépkocsival kisodródott az uttestről, az árokba hajtott, és egy fának ütközött. a baleset következtében utasai közül varga tiber 19 éves tanuló, törökkoppányi lakos olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy kórházba szállítás közben életét vesztette. a gépkocsi vezetője súlyos, másik utasa könnyű sérülést szenvedett. a vizsgálat eddigi adatai szerint kadlicskó gyorsan hajtott. a rendőrség bevonta vezetői engedélyét, és tovább folytatja a baleset vizsgálatát. /mti/

jk/zsu kz  
11.27 090782 1982

-. -

sb0023 4 160 mtib1028

ndk könyvkiállítás sopronban

1982. július 9. - az ndk-ban kiadott műszaki, valamint környezetvédelmi témájú könyvekből nyílt kiállítás pénteken a soproni erdészeti és faipari egyetem központi könyvtárában. a kiállításon 500 művet mutatnak be, köztük számos európa-hírű kiadványt. a kiállítás teljes anyagát a német demokratikus köztársaság kulturális minisztériuma a soproni egyetem könyvtárnak adományozta. /mti/

cser/ká/zsu kz  
11.32 090782 0445

Li

-. -

bel

- 18 -

1982.07.09.

sb0024 4 150 mtib1029

piacon a szántóföldi paradicsom

1982. július 9. - heves megye kerüvidékein meggyűsult a zöldségfélék betakarítása. pénteken már mintegy háromezer mázsa zöldséget küldtek piacra a mátraalja és a tarnavölgye termelészövetkezetei. a piac slágere a hevesi görögdinnye, amelyből a hét végére mintegy száz mázsát szállítottak a fővárosi és a helyi boltokba. beérett a szántóföldön termelt paradicsom is. a földekről az első szállítmányt pénteken reggel küldték piacra a hevesi rákóczi, valamint a tarnaméri lenin termelészövetkezettől. a növekvő kínálat folytán felére csökkent a paradicsom ára az egy héttel ezelőttihez képest. /mti/

kov/ká/zsu kz  
12.16 090782 0658

--

sb0025 4 170 mtib1030

külföldi családok gyermekei a balatonnál

magyar

1982. július 9. - a magyarok világszövetsége szervezésében megérkezett az ó-hazától távolélő magyar családok gyermekeinek első csoportja a szot dél-balatoni üdülési igazgatóságának fonyódi, boglárlelleli és zamárdi gyermeküdülőjébe. mindenütt nagy szeretettel fogadták a tengerentulról és nyugat-európából érkezett kis rokonokat, akik magyarországi társaikkal tölthetnek el két hetet a magyar tenger partján. az immár hagyományos üdültetés alatt a külföldi kis magyarok naponta négy órán át - tanárok irányítása mellett - magyar nyelvi oktatásban is részesülnek. a külföldieket úgy osztották el, hogy egy-egy csoport hazai gyermekhez egy-két vendég került, így azok a társaságban is tovább gyarapíthatják majd nyelvismeretüket. együtt vesznek részt minden rendezvényen: kiállítások, balatoni hajókirándulás, játékos sport-vetélkedő szerepel a programban. /mti/

káp/ká/zsu kz  
12.20 090782 0930

--

bel

- 19 -

1982.07.09.

sb0026 4 150 mtib1031

uborkaszezon a szegedi konzervgyárban

1982. július 9. - megkezdődött az uborkaszezon a szegedi konzervgyárban, ami a szőlásmondással ellentétben nem holt idényt, sőt a munka dandárját jelenti, hiszen még a zöldborsó tartósítása sem ért véget. pénteken már három vagon uborkát vettek át és tettek a feldolgozó gépsorokra.

a tervek szerint a zöldségféléből minden korábbinál többet, 250 vagonit vesz át a gyár. azokba a csongrád és békés megyei falvakba, ahol hagyományosan és nagy mennyiségben termelik a savanyuságnak valót, szállítójárműveket küldenek.

az uborkát a termelők nagyság szerint válogatják. a legértékesebbek, a kis méretűek. ezekből készül - különböző fűszerek hozzáadásával - a csemege-savanyuság. a szovjet külkereskedelmi vállalatok megrendelésére külön készítenek olyan vegyes savanyuságot, amelybe csak uborkát és paradicsomot tesznek. /mti/

tób/f/ká/zsu kz  
12.32 090782 0907

--

sb0027 4 160 mtib1032

megnyílt a soproni nyári egyetem

1982. július 9. - pénteken 200 hazai és külföldi résztvevővel megnyílt a soproni nyári egyetem magyar és külföldi tagozata. az idén huszonhatodszor rendezik meg a nyári egyetemet, és a nagy érdeklődésre tekintettel ismét két kurzust szerveztek.

a téma a mostani nyári egyetemen is a környezetvédelem lesz. a hallgatók áttekintést kapnak sopron és környékének komplex környezetvédelmi tervéről, előadások hangzanak el az ausztriai és a nyugatnémetországi kommunális hulladékkezelésről, a települések tisztaságvédelméről, a környezetvédelem hazai, s nemzetközi helyzetéről. az előadások szüneteiben a hallgatók megismerkednek a sopron és környékének természeti értékeivel, műemlékeivel és a nyugatmagyarországi természetvédelmi területekkel. /mti/

cser/mv ká kz  
12.33 090782 0814

--

bel

- 20 -

1982.07.09.

sb0028 4 130 mtib1033

Letartóztatták a miskolci gyilkosság gyanúsítottját

1982. július 9. - miskolc belterületén az ugynevezett fecske-szögben egy vízzel telt kubikgödörben június 30-án férfi holttestre bukkantak. a helyszíni szemle során az elhunyt ruházata és személyes felismerés alapján megállapították, hogy a férfi tóth béla, rudabánya, rózsavölgy ut 38 szám alatti lakos, aki ideiglenes miskolci lakóhelyéről, a besenyői utca 22 szám alatti munkásszállásról 1982. június 16-án ismeretlen helyre távozott. eltűnéséről a hozzátartozók június 23-án tettek bejelentést a rendőrségen, amelynek alapján keresésére országos körözést rendeltek el.

a helyszíni szemle és az azt követő boncolás alapján megállapították, hogy tóth béla bűncselekmény áldozata lett. a gyors, széleskörű nyomozás során több adat utalt rá, hogy tóth bélát június 16-án a délutáni órákban, miskolcon, a zsarnai piac on lévő büfénél egy husz év körüli, százhetven-százhetvenöt centiméter magas férfival látták italozni. a bűncselekmény felfedezését követő másodikképpen a rendőrség elfogta a tóth béla sérelmére elkövetett emberölés bűntettével alaposan gyanúsítható leveleki attila 19 éves miskolc, sajtóparti lakost. leveleki attila a kihallgatás során, az eléje tárt bizonyítékok hatására a bűncselekmény elkövetését elismerte. elmondta, hogy június 16-án, délután együtt italozott tóth bélával, majd veszekedés kezdődött közöttük. leveleki többször megütötte tóth bélát, aki a földre esett, és miután az élet jelei nem mutatkoztak rajta, leveleki elvette az áldozat karóját, pénzét, a holttestet egy vízzel teli kubikgödörbe dobta, és fűzfagagakkal betakarta.

a bűnygyben előzetes letartóztatás mellett a borsod megyei rendőrfőkapitányság folytatja a vizsgálatot. /mti/

bas/szn/ká/zsu kz  
12.45 090782 1770

√ személyi és tárgyi

-. -

- 21 -

1982.07.09.

bel

sb0029 1 130 mtib1021

francois mitterrand pénteki programja /2.rész/

ezután a parlament nándorfehérvár termében kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára újabb négyszemközti megbeszélést folytatott a francia államfővel. /folyt./

ár/zsu kz  
12.57 090782 0249

-. -

sb0030 4 130 mtib1035

elutazott a prágai pártdelegáció

1982. július 9. - pénteken elutazott budapestről a prágai pártbizottság delegációja, amely antonín kapek, a cskp kb elnöksége tagja, a prágai pártbizottság vezető titkára vezetésével az mszmp budapesti bizottsága meghívására öt napot töltött budapesten. a delegációt fogadta korom mihály, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára. a küldöttséget a ferihegyi repülőtéren maróthy lászló, az mszmp politikai bizottsága tagja, a budapesti pártbizottság első titkára és szépvölgyi zoltán, a fővárosi tanács elnöke bucsuztatta. /mti/

jk/sa dg kz

12.58 090782 0618

-. -

sb0031 4 150 mtib1036

kedvezményes tanszervásár július 12-től 31-ig

1982. július 9. - az 1982-83-as tanévben 1.300.000 általános és 300.000 középiskolás diák tanszerellátásáról kell gondoskodnia a piért-nek. a szeptember eleji torlódás csökkentése érdekében a papír- és írószerekboltokban idén is lesz engedményes nyári tanszervásár. az időpontja: július 12. - 31. mint gallai katalin vezérigazgató pénteken tartott sajtótájékoztatóján elmondotta, a szezon előtti tanszervásáron 30 százalékos kedvezményrel vásárolhatók meg a füzetek, az egységcsomagban forgalomba hozott tanszerek, az iskolatáskák és a tolltartók.

a tanszerek többségéből elegendő áll rendelkezésre. füzetekből, színes papírkészletekből, rajzlapból, a kisiskolásoknak szükséges számológépekből, korongokból, valamint vonalzókból, rajztáblákból, festékekből, ecsetekből egyaránt ki tudják elégíteni az igényeket. nincs már hiány csomagolópapírból sem, bár a közkedvelt díszcsomagolók meglehetősen drágák, ivenként 3-7 forintba kerülnek. ötven féle iskolatáskából választhatnak a gyerekek. a tavalyinál 15.000-rel többet szerzett be a vállalat a könnyű anyagokból készült táskákból. iskolakezdésig mintegy 50.000 érkezik ezekből az üzletekbe. bővül a tolltartó-kinálat is.

patronos tollakból lesz elegendő, s széles a választék a golyóstollakból és a rostironokból is. a kisiskolások 56 féle golyóstoll közül válogathatnak. ellátási nehézségek a legkisebbeknek szükséges iskolai tollszárakból várhatók. - késik a külföldi szállítmány. megszűnik viszont a grafitceruzák hiánya. a piért raktáraiban 33 millió darab van belőlük, a múlt évben eladott mennyiségnek csaknem kétszerese. /mti/

mg/ka/bam/zsu kz  
13.04 090782 1678

li

-.-

sb0032 4 180 mtib1037

időjárásjelentés /1.rész/

1982. július 9. - a meteorológiai intézet jelenti 1982. július 9-én 12.00 órakor:

tovább melegszik az idő

az óceáni eredetű léghullámok izlandon, a brit-szigeteken, valamint a kontinens nyugati partvidékén felhősödést, gyakori esőt, záport és sokszor erős szelet okoznak. hasonlóan változékony, többfelé csapadékos idő van a fekete-tenger környékén, és a kelet-európai síkság nagy részén. a la manche-csatornától a német-lengyel alföldön, az alpok térségén, továbbá a kárpát-medencén át egészen a balkán-félszigetig magasnyomású légköri képződmény helyezkedik el. a benne kialakult szárító hatása, leszálló légáramlat hatására napközben általában kevés gomolyfelhő képződik. csupán egy-két helyen alakul ki átfutó zápor. a sok napsütés miatt erősödik a nappali felmelegedés.

hazánkban csütörtökön napközben időnként erősen megnövekedett a felhőzet. főként a keleti országrészben alakult ki elszórtan záporosodó. országsszerte mérsékelten meleg idő volt. a legmagasabb nappali hőmérséklet általában 21 és 26 fok között alakult. péntek hajnalra pedig 8 és 14 fokig csökkent a hőmérséklet. ma délelőtt országsszerte derült, száraz, napos idő volt. az északi szél időnként kissé megélénkült. a hőmérséklet 11 órakor 21 és 23 fok között alakult.

budapest belterületén csütörtökön a hőmérséklet napi középértéke 19,7 fok volt, ez 2,2 fokkal alacsonyabb, mint a százéves átlag.

ma 12 órakor budapesten 23 fok<sup>s</sup>, a tengerszintre átszámított légnyomás 1020 mbar, gyengén süllyed, <sup>volt</sup>

a balaton vizének hőmérséklete siófoknál 11 órakor 20 fok volt.

előrejelzés az ország területére szombat estig:

-----  
keleten több, nyugaton kevesebb lesz a felhő. inkább csak a délutáni órákban keleten elszórtan zápor, zivatar lehet. az északi, északkeleti szél időnként megélénkül. a legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10-15, a legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 25-30 fok között.

/folyt./

zsu kz  
13.18 090782 2027

li

-.-

bel

- 24 -

1982.07.09.

sb0033 4 180 mtib1038

időjárásjelentés /2.rész/

budapesten szombat reggelig:

-----  
általában kevés felhő, száraz idő valószínű. az északi szél időnként kissé megélénkül. a hőmérséklet 21 órakor 21 fok, hajnalban 13 fok körül lesz.

a balaton térségében ma estig:

-----  
az északi szél időnként megélénkül. általában kevés felhő, napos idő várható. a hőmérséklet délután 26-27, eset 22-23 fok körül várható.

a tó vize 22-23 fok körül valószínű.

a duna vizállása budapestnél 350 cm, hőmérséklete 18,6 fok.

/mti/

zsu kz

13.20 090782 0604

-. -

sb0034 4 130 mtib1039

tanácselnöki értekezlet - tájékoztatás a lakásellátással kapcsolatos feladatokról /1./

1982. július 9. - pénteken a parlamentben a főváros, a megyék és a megyei jogú városok tanácselnökei értekezletet tartottak, melyet papp lajos államtitkár, a minisztertanács tanácsi hivatalának elnöke vezetett. először juhász ádám ipari minisztériumi államtitkár adott tájékoztatást az iparirányítás helyzetéről, az ezzel kapcsolatos tanácsi teendőkről. elemezte iparunk általános helyzetét, szólt az elkövetkezendő időszak feladatairól, javítani szükséges a gazdálkodás szervezettségét, az energiagazdálkodáshoz hasonló anyaggazdálkodási programot kell kialakítani - mondotta egyebek között, és szólt arról is, milyen belső átszervezésekkel, új vállalkozási formák elterjesztésével lehet hatékonyabbá tenni egyes ipari területeket. az előadást követő vitában számos tanácselnök a

li

bel

- 25 -

1982.07.09.

minisztérium és a tanácsok kapcsolatának javítását szorgalmazta, több információt, gyakoribb konzultációt igényelve.

ezután ábrahám kálmán építésügyi és városfejlesztési miniszter tájékoztatta a jelenlevőket a lakásellátás fejlesztését szolgáló - az mszmp kb és a minisztertanács határozatával jóváhagyott - irányelvek eddigi végrehajtásáról, a minisztériumokat és a tanácsokat érintő további feladatokról. /folyt./

ag/jk/zsu pr

14.12 090782 1322

-. -

sb0035 4 180 mtib1040

tűz a baromfiistállóban

1982. július 9. - pénteken reggel tűzhöz riasztottak a bábolnai mezőgazdasági kombinát egyik baromfitelepén: a több mint 600 négyzetméteres istálló tetőszerkezete fogott lángot. a komáromi, a győri és a szőnyi kőolajipari vállalat állami, a bábolnai vállalati, valamint a nagyigmándi önkéntes tűzoltók két és félórás megfeszített munkával eloltották a tüzet. a tetőszerkezet így is tönkrement és 2300 naposcsibe bentégett az istállóban. személyi sérülés nem történt. a kár mintegy negyedmillió forint. a tűz keletkezésének okát szakértők vizsgálják. /mti/

ber/wné/sa ká pr

14.15 090782 0615

li

-. -

bel

- 26 -

1982.07.09.

sb0036 4 150 mtib1041

szakmunkásköszöntő ózdon

1982. július 9. - szakmunkásokat avattak pénteken ózdon, a kun béla művelődési házban. az ünnepségen az észak-magyarországi munkásváros gábor áron nevét viselő ipari szakmunkásképző intézetében végzett 350 fiatal - esztergályos, ruhaipari szakmunkás, autó- és autóvillamossági szerelő és más szakiparos - vette át bizonyítványát. a fiatal szakmunkásokat az ózdi kohászati üzemekben, a debreceni ruhagyár ózdi gyáregységében, a volán vállalatnál, a borsodi szénbányák üzemegységeiben, valamint a borsodnádasdi lemezgyárban várják a munkahelyek. /mti/

hag/szn/sa ká pr

14.18 090782 0610

-. -

sb0037 4 150 mtib1042

uj gabonatórolót adtak át mosonmagyaróváron

1982. július 9. - pénteken kapta az első gabonaszállítványokat a 23 ezer tonna gabona befogadására alkalmas új tároló mosonmagyaróváron. a 60 méter magas vasbeton óriást a győr megyei állami építőipari vállalat csuszózsarus technológiával emelte, 28 hónap leforgása alatt. hatalmas körcelláit narancssárgára festették a mosonmagyaróváriak kérésére, így az alacsonyabb házak fölé magasodó létesítmény kellemes színárnyalatával harmonikusan illeszkedik a városképbe.

az építők és az élelmiszeripari gépgyár jó együttműködésének köszönhetően a gépek beállítását már az építéssel egyidőben megkezdhették. a vasbeton silóban szinte minden munkafolyamatot gépesítettek. hazai és szovjet gyártmányú berendezéseket helyeztek üzembe, amelyek két vonalon óránként 120 tonna gabonát fogadnak, tisztítanak, s ugyanennyit továbbítanak a szállítójárművekhez.

optimális körülményeket teremtettek a gabona tárolására is: a tárolótérben automatika méri a hőmérsékletet, s ugyancsak automata jelzi, hogy a siló meddig telt meg gabonával. a gépesítettség fokát jelzi, hogy mindössze egy dolgozó ellenőrzi a ki- és betárolást, illetve a gépek és a műszerek működését.

L

bel

- 27 -

1982.07.09.

az első buzaszállítványokat a lébénymiklósi és a mosonmagyaróvári tsz-től vették át. /mti/

mzs/sa ká pr

14.26 090782 1332

-. -

sb0038 4 130 mtib1044

tanácselnöki értekezlet /2. rész/

a lakásépítés- és fenntartás, a lakáselosztás és -gazdálkodás fejlesztéséről hozott irányelveket a központi bizottság és a minisztertanács 1982. április 7-i ülésén hagyta jóvá. az irányelvek végrehajtásának feladatait, ütemezését a kormány által jóváhagyott intézkedési terv határozza meg.

az elmúlt három hónapban végzett munkát áttekintve megállapítható, hogy az érdekeltek kötelezettségeiket az intézkedési tervben előírtak megfelelően teljesítették, s adták a feltételek az intézkedési terv előírásainak további megvalósításához. az eddigi és a további feladatok végrehajtását három bizottság irányítja és ellenőrzi. a miniszteri, valamint a fővárosi és a megyei tanácsok munkabizottságai munkájukról tájékoztatják a szövetkezeti érdekképviselői szerveket. az intézkedési terv és az ahhoz kapcsolódó részletesebb ütemterv meghatározta az elvégzendő munkákat, a betartandó határidőket. az ellenőrzésre jóváhagyott irányítási program rögzíti az egyes bizottságok feladatkörét, az ellenőrzési feladatokat.

április végéig az építésügyi és városfejlesztési-, a pénzügy-, az igazságügyminisztérium és az országos tervehivatal kidolgozta a lakáselosztás, -gazdálkodás korszerűsítésének, a lakásépítés, -vásárlás támogatási- és kedvezményrendszerének, a lakbérrendszer módosításának és a lakóházfenntartás korszerűsítésének részkonceptióit és szabályozási javaslatait. május végére elkészültek az irányelvek és a részkonceptiók egyeztetése alapján a koncepciók, fejlesztési javaslatok és a főbb szabályozási elvek, melyekről országos munkaértekezleten tájékoztatást kaptak a megyei tanácsok általános elnökhelyettesei és érdekelt osztályvezetői. júniusra az évm, a pm és az im kidolgozta a lakásügyi és a pénzügyi jogszabályok tervezeteit és elkészült a minisztertanácsi előterjesztés tervezete. ezek széleskörű egyeztetése jelenleg is tart.

Prak

L

juniusban egyeztetik a minisztériumokkal, országos hatáskörű szervezetekkel, a társadalmi és érdekképviseleti szervezetekkel, a fővárosi és megyei tanácsokkal az előterjesztés tervezetét. a véleményeknek július 20-ig kell beérkezniük, az azt követő egyeztetések után a miniszteri bizottság még júliusban értékeli az előterjesztés tervezetét és jogszabály mellékleteit és dönt a vitás kérdésekben.

augusztusban tárgyalják a politikai testületek a határozat végrehajtását. ekkor a lakbéremelés, a különböző ár- és jövedelempolitikai kérdések, a telekellátás rendszerének továbbfejlesztését szolgáló intézkedések kerülnek napirendre.  
/folyt./

ag/zsu pr  
14.32 090782 2560

-.-

sb0039 4 130 mtib1045

tanácselnöki értekezlet /3.rész/

várhatóan ugyancsak augusztusban tárgyalja a minisztertanács az előterjesztést és a döntésnek megfelelően kerül sor a jogszabályok kiadására. augusztusi feladat a lakásügyi tanácsrendeletek felülvizsgálatához - a lakáselosztás és -gazdálkodás továbbfejlesztéséhez - szükséges irányelvek kiadása is.

augusztus végével tehát lezárul az állami szervek előkészítő, szabályozó munkája, amelybe közben már a tanácsok véleményezésükkel, majd a tanácsai bizottságok szervezésükkel bekapcsolódtak. a továbbiakban a feladatok döntő többsége tanácsai hatáskörbe kerül. július 20-ig a - minisztertanácsi előterjesztés véleményezésével egyidejűleg - a tanácsok tájékoztatják az évm-et a helyi végrehajtás előkészítéséről, személyi és tárgyi feltételeiről. október végéig felülvizsgálják a helyi tanácsrendeleteket és szükség szerint az új vagy módosított tanácsrendeleteket adnak ki. novemberben a fővárosi és a megyei tanácsok tájékoztatást készítenek a helyi tanácsrendeletekkel kapcsolatos munkákról. ezek alapján kerülhet sor esetleges központi intézkedésekre.

jelentős feladat a lakbérrendezéssel összefüggő munkák előkészítése és zökkenőmentes végrehajtása. ehhez a tanácsok 1983 januárjában - lehetőség szerint - befejezik a lakáskataszter, a bérleménynyilvántartás ellenőrzését, kialakítják a lakberek helyi differenciálásának mértékét, amelyeket tanácsrendeletben szabályoznak.

L

márciusban kell megállapítani a lakások új bérét és azt írásban - az arra központilag kialakított nyomtatványok felhasználásával - közli a bérlőkkel. egyidejűleg igazoló lapot adnak ki a szociális támogatásra jogosultak - nyugdíjasok, többgyermekesek - részére.

május végéig az illetékes tanácsai építésügyi és pénzügyi szakigazgatási szervek elbírálják a vitás kérdéseket. biztosítani kell a bérlők bejelentéseinek, panaszainak érdembeni, gyors, szakszerű intézését.

a lakásépítés és -vásárlás támogatási és kedvezményrendszere a tervek szerint 1983. január 1-vel változik. ennek leglényegesebb elemei: a támogatás nem az építési formához és településhez, hanem a családnak - létszámához - kapcsolódik. az országban egységes szociálpolitikai kedvezmény lesz, a munkáltatói támogatás minden munkavállalóra kiterjed.

/folyt./

ag/zsu pr  
14.43 090782 2298

-.-

sb0040 4 130 mtib1046

tanácselnöki értekezlet /4.,rész/

a kedvezményes kamatozású hitel sem az építési formához, településhez kapcsolódik, hanem a család létszámához, így a társadalmilag elfogadott lakásnagysághoz fűződik. a kamat mértéke egységes lesz, s lehetővé válik ugynevezett bankkölcsön - nagyobb kamattelherrel, rövidebb időtartamra - feltétele.

az állami tervbizottság - az intézkedési terv részeként - a lakóházfenntartási feladatok korszerűsítésével külön foglalkozott. megállapította, hogy a kormányzati munkában kiemelten kell foglalkozni a tanácsai ingatlanok kezelésének - üzemeltetés és karbantartás, felújítás, korszerűsítés - valamennyi feladatával, mégpedig a jelenlegi helyzet átfogó javításával. ez azért is kiemelten fontos, mert 1983. július 1-től fokozatosan emelkednek a lakberek, és a több bérért, a bérlő is elvárja a gyors intézkedést, a javuló karbantartó-, hibaelhárító munkát, a nagyobb rendet és tisztaságot. a fejlesztésnek az a fő célja, hogy az ingatlankezelő szervezetek váljanak tényleges gazdáivá a lakásállományban, legyen korszerű, a helyi viszonyokhoz, szükségletekhez igazodó szervezetük, rendelkezzenek a szükséges eszközökkel, önállóan gazdálkodjanak bevételeikkel és azok fedezzék is a felmerült költségeket.

Bes

a tanácsi ingatlankezelés javítását elsősorban az érdekeltségi rendszer javításával lehet elérni. ha a munkát végzők közvetlenül érdekeltek lesznek a kedvezőbb anyagfelhasználásban, a meglévő és használható berendezési tárgyak megóvásában, ha bérük közvetlenül kapcsolódik a munka mennyiségéhez és minőségéhez, várható, hogy javul a munkaerőkölcs, a jó munka pedig kedvező társadalmi megítélést is eredményez majd. az érdekeltségi rendszert természetesen nemcsak a fizikai dolgozóknál változtatják meg, hanem az őket közvetlenül irányítóknál, sőt a szervezetek vezetőinél is. mindezekkel azt kívánják elérni, hogy a munka szervezeti sége, színvonala gyorsan és érzékelhetően javuljon. a fővárosban és a nagyobb városokban továbbra is indokolt az önálló vállalati formát fenntartani, míg másutt e tevékenységet a város és községgazdálkodási vállalatok, költségvetési üzemek vehetik át. ezek mellett új szervezeti típusok is kialakíthatók. az új és felújított épületekben hasznos lehet a bérlőközösségek létrehozása. a szervezetek korszerűsítésében alapkövetelmény a kezelői-üzemeltetési, karbantartási, hibaelhárítási - feladatok maradéktalan ellátása. ezért a karbantartó részlegek munkáján kell elsősorban javítani.

/folyt./

ag/zsu pr  
14.56 . 090782 2497

-.-

sb0041 4 130 mtib1047

tanácselnöki értekezlet /5.rész/

a kezelési feladatok mellett az ingatlankezelő szervezetek megmaradó kötelezettsége a felújítások, a korszerűsítések. elsősorban előkészítik a felújított munkát, feladatokat, a kivitelezést pedig tanácsi építőipari vállalatokra, építőipari szövetkezetekre, leányvállalatokra, önelszámoló építőipari részlegekre bizzák. mindez nem jelenti a meglévő építőipari kapacitás felszámolását, csak a szervezeti különválasztást.

a kapacitások bővítésére, bevezetik a korlátozott nyereségérdekeltségi rendszert, amelyből a vállalati alapokat egészíthetik ki. tervezik, hogy az általánostól eltérő, kedvezőbbbb fejlesztési feltételeket biztosítanak arra, például - lakóházjavítási előirányzat terhére - fejlesztési alap képzésével.

az érdekeltségi rendszer már említett korszerűsítése mellett nagy jelentőségűvé válhat a bérlőközösségi rendszer létrehozása is. ehhez anyagilag is érdekeltté teszik a bérlőközösséget. a feladatok

végrehajtásához az ágazati és tanácsi ellenőrzést gyakorlatibbá teszik és abba bevonják a társadalmi szervezeteket is.

a személyi tulajdonban lévő lakásállomány mintegy 13 százaléka - 450 ezer lakás - többszintes, többlakásos lakóépületekben van, ezek kezelése, központi intézkedéseket igényel. a felújítási költségek fedezetéül szolgáló felújítási alap jelenleg ugyanis az esedékes ráfordításoknak csak alig 1/4-ét fedezi lakásonként legfeljebb 100 ezer forintig vehető fel otp-hitel. ezért született olyan javaslat, hogy a hiányzó összeg intézményes biztosítására a lakástulajdonosok - a felújítás idejére - rendelkezzenek a felújítási költség 50 százalékaival. a felújítási alap kialakításánál megkülönböztetnek majd felvonó nélküli és felvonós épületeket. differenciálnak az épületek kora és műszaki állaga szerint is. az elképzelések, az évm javaslatára szerint az épületek 15, illetve 15-30 éves koráig más felújítási alapot képezhetnek a tulajdonosok, a felvonó nélküli épületeknél 2, illetve 3 forint négyzetméterenként havonta, felvonós épületeknél 3, illetve 4 forintot. ezzel lehetővé válna, hogy a nagyjavításkor a tulajdonosok ne kerüljenek hirtelen nagy anyagi megterhelés elé. /mti/

i/ag/zsu pr  
15.10 090782 2189

-.-

sb0042 4 160 mtib1048

kovács tamás grafikusművész kiállítása makón

1982. július 9. - a makói városi könyvtárban pénteken megnyílt kovács tamás munkácsy-díjas grafikusművész kiállítása. a budapesten élő alkotó mostani hetedik önálló tárlatán mintegy 30 rézkarca, rajza, monotipiája, könyvillusztrációja került a közönség elé. a képek magyar történeti eseményeket, s mesebeli tájakat örökítenek meg. kovács tamás, aki többször részt vett már a nyári makói grafikai művésztelep munkájában, bemutatja azt a két portrégrafikáját is, amelyet a művészetpártoló városnak, makónak ajándékozott. /mti/

kén/f/ká/kö pr  
15.21 090782 0603

-.-

sb0043 4 160 mtib1049

cigány képzőművészeti muzeum

1982. július 9. - a baranyában élő cigány képzőművészek legszebb alkotásai állandó otthont kaptak a dráva-parti luzsokon. a falucska lakosságának körülbelül kétharmada cigány, etnikailag is hiteles környezetben nyílt meg tehát a cigány származásu naiv festők muzeuma. a sajátos arculatu művészeti intézmény létrejöttével a kis dél-baranyai település is bekapcsolódhatott az idegenforgalomba.

a ház pénteken nyílt meg a közönség számára. ebből az alkalomból a komlói művelődési ház cigány képző- és iparművészeti szakkörének gyermek tagjai énekkel-táncsal köszöntötték az érdeklődőket. szigetvári jános ybl-díjas építész, a rekonstrukció tervezője mutatta be a népi műemlékké nyilvánított mult századi talpasházat, amelyet az országos műemléki felügyelőség eredeti szépségében állított helyre. a zsup tetős, kívül-belül fehérre meszelt ház szobáiban berendezett állandó kiállítást lakatos menyhért író nyitotta meg. a hajdani lakószobákban helyezték el a képeket, a volt konyhában a textiliákat állították ki. /mti/

igó/bné/ká/kö pr

15.30 090782 1106

--

sb0044 1 130 mtib1050

francois mitterrand pénteki programja /3. rész./

a késő délelőtti órákban hazánk magasrangu vendége felkereste a magyar nemzeti galériát. a budavári palota előtt - ahol az elnök a napfényben fürdő belváros látképeire is vetett néhány pillantást - köpeczi béla művelődési miniszter és bereczky lóránd, a galéria főigazgatója köszöntötte.

a muzeum falai között először a francia művészet egyik reprezentánsának alkotásait mutatták be az államfőnek. éppen ezekben a napokban nyílt meg ugyanis itt théodore gericault-nak, a mult századi francia romantikus piktura egyik legnagyobb alakjának elsősorban litográfiáit, akvarelljeit és tusrajzait felsorakoztató tárlata. a fiatalon elhunyt, s napjainkban „ujrafelfedezett”, alkotó képei között francois mitterrandt honfitársa, francois bergot, a roueni szépművészeti muzeum igazgatója kalauzolta, mint a

budapesti vendégkiállítás rendezője. ezután régebbi és frissen napvilágot látott köteteket tartalmazó tárlók előtt vezetett a látogatók utja: francia szerzők műveinek magyarországon megjelent fordításaiból ad válogatást az ugyancsak néhány napja nyílt kiállítás. a gazdag anyag, s köpeczi béla szavai egyaránt érzékeltették a két ország sokoldalú irodalmi, művészeti kapcsolatainak több évszázados multját, s fejlődő jelenét. a felszabadulás óta 4.700 mű jelent meg hazánkba francia szerzők tollából, nemcsak a klasszikus és kortárs literatura értékeit, hanem számos társadalomtudományi munkát is megismertette a magyar közönséggel - mondotta a miniszter. hozzátette, hogy a franciaországban kiadott magyar művek száma jóval szerényebb, ám remélhetőleg kulturális együttműködésünk bővülése e tekintetben is kedvező változást hoz majd.

a francia államfő ezután hazai festészetünk néhány kiemelkedő alkotójának műveivel ismerkedett. mult századi és e század elejei nagyjaink - munkácsy mihály, szinyei merse pál, rippl rónai józsef, csontváry koszta tivadar több képe mellett dési huber istván, egy józsef és derkovits gyula vásznaiból adott izelítőt a válogatás.

a galéria egyik termében - barokk művészeti emlékek között - a budavári palotában lett látogatás záróakkordjaként a magyar értelmiségiek, művészeti életünk jeles képviselőivel találkozott az elnök. /folyt.köv./

ár/tr pr

15.32 090782 2270

--

sb0045 4 150 mtib1052

konténer-telefonközpont békésen

1982. július 9. - pénteken ezervonalas konténer telefonközpontot helyeztek üzembe békés városában. a postaműszakiak jól előkészített munkával mindössze fél óra alatt kapcsolták a város valamennyi telefonját az automata-rendszerre. ezzel együtt ötjegyű hívószámok léptek életbe. a közeljövőben békéscsabán átadásra kerülő crosbar-központozó kapcsolható konténerközpont automatikusan védekezik a vonalak felesleges lefoglalása ellen. ha ugyanis a hívott szám nem jelentkezik, egy perces csengetés után a készülék foglalt hangjelzést ad és egyben megbontja az összeköttetést. /mti/

bty/ke/ká/kö pr

15.41 090782 0645

Jes

--

sb0046 4 130 mtib1053

elutazott a svéd küldöttség

1982. július 9. - svéd küldöttség élén dr. Schultheisz Emil egészségügyi miniszter meghívására Magyarországon tartózkodott július 6-9. között Karin Söder svéd szociálisügyi miniszterasszony. A miniszterek megbeszéléseket folytattak az egészségügyi együttműködés további kiszélesítéséről, aláírták a magyar-svéd egészségügyi ellátási egyezményt. Az egyezmény szerint kölcsönösen ingyenes kórházi ellátásban részesítik a másik fél országában ideiglenesen tartózkodó állampolgárait heveny megbetegedés, vagy azonnali orvosi beavatkozást igénylő esetekben.

a küldöttség ellátogatott a VIII. kerületi Vajda Péter utcai bölcsőde-óvodába, valamint a Pesti uti szociális otthonba. A miniszterasszonyt fogadta Sarlós István, a minisztertanács elnökhelyettese.

a svéd küldöttség pénteken elutazott Budapestről. /mti/

be/jk dg pr

15.46 090782 0879

--

sb0047 4 150 mtib1054

rozstermesztési tanácskozás

1982. július 9. - a Homokföldek gabonájára, a rozsról változatlanul nagy szükség van - hangzott el pénteken Kecskeméten a rozstermesztési tanácskozáson. Lisztjét nem nélkülözheti a sütőipar és az első osztályú rozsnak külföldön is piaca van. Ez az igénytelen gabona mégis kiszorult a nagyüzemi gazdaságok vetésszerkezetéből, s teljesen indokolatlanul a 60-as évek 432 ezer hektárnyi rozsterülete a 70-es évek végére 96 ezer hektárra szűkült. A rangját veszített növényvel sem a tudomány sem a termelő gazdaságok nem foglalkoztak, a meglévő fajta potenciális képességét sem használták ki. Mint a tanácskozáson elhangzott: a rozs kiválóan termesztendő monokulturában, s megfelelő tápanyagadagolással, vetési eljárással nyereséget ad a silány, szélhordta homokon is. A tiszakécskei béke tisz 22 éve foglalkozik termesztésével jövedelmezően. Javaslat hangzott el arra vonatkozóan, hogy ujítsák fel a hazai rozsnemesítést, és a minőségnek megfelelően rendezzék a felvásárlási

Fus

árakat. felhívták a figyelmet arra is, hogy a rozs-buza keresztezéséből előállított tritikalénak is nagyobb helyet adhatnának a gazdaságok. Hibridjeit a tanácskozás után bemutatták a Zöldségtermesztési Kutató Intézet tenyészkerájában. /mti/

László/bné/ká/kő

15.57 090782 1271

--

sb0048 4 160 mtib1055

a pécsi városi tanács v.b. ülése - javult az egészségügyi ellátás

1982. július 9. - folyamatosan javult a lakosság egészségügyi ellátása az ötnapos munkahét bevezetése óta pécsen - állapította meg pénteki ülésén a megyei város tanácsának végrehajtó bizottsága. A sikeres, szinte zökkenőmentes áttérést, a lakosság kezdeti idegenkedésének gyors megszűnését a különböző irányítás alatt álló intézmények - egyetemi klinikák, városi, megyei kórház - közötti hatékony együttműködés, az integrált rendszerű ellátás és a betegek igényeihez való folyamatos alkalmazkodás tette lehetővé Baranya megye székhelyén. A járóbeteg szakrendelések idejének meghosszabbítása, a sürgős kezelést nem igénylő páciensek visszarendelése a délutáni órákra, s a gyermek-szakrendelések szombati nyitvatartása - vagyis a változás gyakorlatias és szervezett követése egyenletesebbé tette az ellátás színvonalát, növekedett az egy betegre fordított rendelési idő, csökkentek a délutáni „üres” órák. Számottevő fejlődést hozott, hogy a gyermekorvosi ügyeletet a pécsi orvostudományi egyetem gyermekklinikájára helyezték át, s ezzel lehetővé vált, hogy - ha szükséges - azonnal szakmai konzíliumot tartsanak, s a kis betegeket nyomban kórházi ápolásban részesítsék.

a városi tanács egészségügyi osztálya az intézményekkel közösen menet közben többször változtatott az ötnapos munkarendre való áttérés eredeti tervén. A szülők igénye szerint módosították többek között a bölcsődék és a rendelőintézetek nyitvatartását, a városkörnyék községeiben az ingázó dolgozók hazaérkezéséhez igazították a rendelési időt. A lakosság igényeinek figyelembevételével jelölték ki az összevont körzeti ügyeletet

Fus

bel

- 36 -

1982.07.09.

helyét. pécselt központi orvosi ügyeletet is létrehozni a jövőben. az urh adóvevőkkel felszerelt egészségügyi szolgálat számára már megrendelték a szükséges berendezéseket, s a mostani három mellett egy újabb autót is kap az ügyelet. /mti/

kász/bné/sa az pr

16.03 090782 1952

-. -

sb0049 4 130 mtib1056

nemzetközi pedagógus találkozó cegléden

1982. július 9. - a modern nevelési mozgalmak nemzetközi szervezete /a fimem/ szövetkezeti tagozatának pedagógus találkozóját július 12-25. között rendezik meg cegléden - jelentették be pénteken a fogyasztási szövetkezetek pest megyei szövetségének budapesti székházában megtartott sajtótájékoztatón. elmondták, hogy a találkozón negyvennégy francia, japán, olasz, spanyol és svéd pedagógus mellett több, mint harminc magyar tanító, tanár vesz részt. a résztvevők elsősorban az ifjúsági, iskolai szövetkezeti mozgalom nevelési tapasztalatait, gyakorlati eredményeit tanulmányozzák, s a találkozón eszperantó nyelven cserélnek véleményt.

a sajtótájékoztatón egyebek közt elmondták: a külföldi szakemberektől főként azt várják, hogy a magyarországon fellendülőben levő iskolai szövetkezeti mozgalomhoz nyújtsanak ötleteket tapasztalataik átadásával. a találkozó célja a magyar iskolaszövetkezeti, ifjúsági szövetkezeti mozgalom megismertetése s emellett hazánk gazdasági, kulturális és társadalmi életének bemutatása is.

a résztvevőkre gazdag program vár: cegléd környékén megismerkednek az alföldi tájon élő emberek életével, muzeumokat, pest megyei üzemeket, napközis táborokat keresnek fel. a rendezvénysorozat hivatalos megnyitóját július 13-án délelőtt rendezik meg, ezalkalommal baráth endre, a magyar eszperantó szövetség főtitkára tart előadást hazánk társadalmi és gazdasági viszonyairól. /mti/

vir/mv/kö az pr

16.20 090782 1486

323

-. -

bel

- 37 -

1982.07.09.

sb0050 1 130 mtib1057

francois mitterrand ... /4. rész/

1982. július 9. - köpeczi béla üdvözölte a résztvevőket, a francia elnököt mint író is köszöntve, aki most kollégái körében érezheti magát. francois mitterrand bevezetőjében a magyar nemzet történelmi helytállását méltatta, s elismeréssel szólt a magyar nép irodalmáról, kulturájáról. örömet fejezte ki, hogy találkozhatott kulturális életünk vezető képviselőivel.

hubay miklós, a magyar írók szövetségének elnöke az írószövetség nevében köszöntötte az államfőt, majd kötetlen beszélgetésre került sor a jelenlévők között. /folyt.köv./

ár/tr ie

16.21 090782 0603

-. -

sb0051 4 130 mtib1058

békemozgalmi emlékplakett egyházi küldöttségnek

1982. július 9. - az országos béketanács elnöksége a református egyház zsinati iroda külügyi osztályának kollektíváját eredményes békemunkájuk elismeréseként a magyar békemozgalom emlékplakettjével tüntette ki. a kitüntetést pénteken sarkadi nagy barna, az országos béketanács főtitkára adta át. az ünnepségen részt vett dr. bartha tibor püspök, a zsinat lelkes elnöke és straub istván, az állami egyházügyi hivatal elnökhelyettese. /mti/

jk/sa dg ie

16.25 090782 0519

323

-. -

sb0052 4 160 mtib1059

emberöltő - fényes tamás fotóművész kiállítása

1982. július 9. - távoli földrészeken s hazai tájakon egyaránt otthonosan mozgó fotóművész munkáiból nyílt kiállítás emberöltő címmel pénteken a műcsarnokban.

fényes tamás „optikája”, mindig a ritkán látható emberi megnyilvánulásokat keresi, művészi hitvallása az elkötelezett humanizmus - mondotta megnyitójában bara istván, az mti fotó igazgatója. az mti fotóriportereként immár három évtizede kíséri figyelemmel társadalmi életünk változásait. papírra rögzített pillanatképeivel állást foglal szocialista fejlődésünk mellett, megmutatja a gyarmati sorból felszabadult népek életét, a harmadik világ gondjait. mindezt a legegyszerűbb eszközökkel, öncélú manier nélkül teszi, s a munkái láttán elénk táruló tiszta világkép óhatatlanul továbbgondolkodásra serkenti az embert.

a kiállításon az ötvenes éveket, a szocialista építőmunka hőskorát idéző felvételek mellett döbbenetes erejű, dokumentumértékű alkotások emlékeztetnek az ellenforradalom vérzivatarára. a borzalmak mellett azonban ott látható az emberek bizakodását jelképező fotó is: a romok között randevuzó fiatal pár.

ismert és ismeretlen emberek portréi, a pestiek életének rezzenéseit ábrázoló, a lassan eltűnő városrészek visszahozhatatlan hangulatát idéző felvételek mellett fényes tamás felvillantja az élet fonák oldalait is. a traktort vezető apáca, a mankókkal, féllábbal focizó kisgyerek, a rokkantkocsis öreget babakocsival kikerülő férfi - megannyi elgondolkodásra készítő pillanatkép.

fényes tamás mintegy másfélszáz fotóját augusztus 1-ig tekinthetik meg az érdeklődők. /mti/

sr/tr ie

16.30 090782 1650

Jzs

--

sb0053 4 160 mtib1060 /felhasználható: 19 óraker!/  
nemzetközi dixieland-találkozó

1982. július 9. - a iv. tatai nemzetközi dixieland-találkozót rendezték meg pénteken tatán, a szabotéri színpadon. a többórás hangversenyen a benkó dixieland együttes, továbbá a csehszlovákiai novy tradicional és az ausztriai vienna citirambler együttes szerepelt önálló műsorral. az együttesek produkcióit nem ragnsorolták, a találkozó megszervezésének fő célja a közönség szórakoztatása volt. /mti/

ráb/wné/sa az ie

16.35 090782 0469

--

sb0054 4 160 mtib1062

magyar és csehszlovák fotósok közös kiállítása

1982. július 9. - magyar és csehszlovák amatőr és hivatásos fotósok munkáiból nyitottak pénteken kiállítást a komáromi csokonai művelődési központ kiscsalérijében. a komáromi és a szomszédos komarnoi fotóklub tagjainak képeit mutatják be, köztük azokat, amelyeket közös turákon készítettek. félszáznál több fotó - a magyar és a szlovák folklórt megőrkítő képek, portrék, stb. - látható az augusztus 1-ig nyitvatartó kiállításon. a legjobb nyolc munkát megjutalmazták. /mti/

ráb/wné/sa ká ie

16.45 090782 0557

Jzs

--

bel

- 40 -

1982.07.09.

sb0055 4 160 mtib1063

vásárhelyi képek kemenesalján

1982. július 9. - a hódmezővásárhelyi tornyai jános muzeum tulajdonában lévő festményekből nyílt kiállítás pénteken a celldömölki kemenesaljai művelődési központban. a bemutatott művek - huszonnyolc művész képei - az alföldi tájat és az alföldi embert ábrázolják. többek között tornyai jános, kohán györgy, kurucz d. istván, szalai ferenc, csikós andrás és fülöp erzsébet festményeiről ismerheti meg az érdeklődő az egykori és a mai vásárhely környékét, az ottani emberek életének jellemző pillanatait.

a kiállítás augusztus 10-ig látható. /mti/

kre/kö az ie

16.48 090782 0613

-. -

sb0056 4 160 mtib1064 /felhasználható: 21 órától!/  
bemutató a pécsi táncszínen

1982. július 9. - a pécsi nyári színház idei évadjának legnagyobb eseményére került sor pénteken: a bahcsiszeráji szökőkút táncjáték bemutató előadására a székesegyház melletti szabadtéri táncszínen. aszafjev háromfelvonásos balettje puskin költeményére készült. a pécsi balett adta elő a baranya táncegyüttes tagjainak, valamint a pécsi állami gazdaság lovasainak és a vízügyi igazgatóság íjászaik közreműködésével. a koreográfus-rendező tóth sándor, a pécsi filharmonikus zenekart nagy ferenc vezényelte.

a bahcsiszeráji szökőkút még négy alkalommal kerül színre július 13. és 17. között a szabadtéri táncszínen. /mti/

igó/bné/sa ká ie

16.51 090782 0692

*Zus*

-. -

bel

- 41 -

1982.07.09.

sb0057 4 160 mtib1066 /felhasználható: 20 órától!/  
müncheni kórus hangversenye győrtt

1982. július 9. - a müncheni közlekedési vállalat férfikara, valamint a rába magyar vagon- és gépgyár kórusa adott pénteken hangversenyt győrtt, a városháza dísztermében. egyebek között schubert, dvorak művek, továbbá bajor, orosz és magyar népdalfeldolgozások hangzottak el. vezényelt pintér ferenc és karl dobmeier. /mti/

kuz/ká/kö ie

16.56 090782 0392

-. -

sb0058 4 160 mtib2052 /felhasználható: 20 órától!/  
megkezdődött az i. nemzetközi rézfuvós kamarazenei verseny.

1982. július 9. - pénteken este diszhangversennyel nyitották meg az i. nemzetközi rézfuvós kamarazenei versenyt és nemzetközi zenei táborát baracson, a mórícz zsigmond művelődési központban.

a barcsi vikár béla zeneiskola és a magyarországi jeunesses musicales szervezet közös kezdeményezésére a zeneművészeti főiskolák és szakközépiskolák legjobb rézfuvós kamaraegyüttesei 1979-től minden év nyarán két hetet töltenek baracson.

a megnyitó ünnepségre 16 magyar és 9 külföldi - belga, csehszlovák, lengyel, román, ndk-beli, svéd és szovjet - együttes tagjaként másfélszáz fiatal érkezett.

a diszhangversenyen közreműködött a moszkvai tyimofej dohsicer trombitaművész, tajáni ferenc hazai kürtművészünk, valamint - véninger richárd vezényletével - a liszt ferenc zeneművészeti főiskola szegedi tagozatának szimfónikus zenekara.

a szombaton kezdődő versenyen felvonul az ország rézfuvós utánpótlása; az ezt követő tanfolyamon neves hazai és külföldi művésztanárok irányításával feldolgozzák a verseny tapasztalatait, a hallgatóság fejlesztheti hangszeres tudását, kamaramuzsikusi készségét, bővítik repertoárjukat, mai zeneszerzők új műveivel ismerkednek.

*Zus*

1982.07.09.

a nemzetközi versenyre vasárnap kerül sor.

a találkozó résztvevői számos koncertet adnak a dráva-menti nyár ünnepségein, valamint a balaton déli partján. a tábor július 23-án eredményhirdetéssel és díjkiosztással zárul. /mti/

gom/sa az ie

17.10 090782 1501

..

sb0059 1 130 mtib2053

francois mitterrand ... /5. rész/

francois mitterrand délben a francia nagykövet budapesti rezidenciáján diszebédet adott kádár jános és losonczy pál, az elnöki tanács elnöke tiszteletére. a meghívottak között volt politikai, gazdasági és kulturális életünk számos vezető képviselője, s ott voltak az elnök kíséretében lévő francia személyiségek. a diszebédén francois mitterrand és kádár jános pohárköszöntőt mondott.

/folyt.köv./

ár/tr dg ie

17.18 090782 0468

sb0060 4 150 mtib2054

a magyar autóipari társaság ülése a bakony művekben

1982. július 9. - veszprémben, a bakony műveknél ülésezett pénteken a magyar autóipari társaság igazgató tanácsa. a tagvállalatok - a csepel autógyár, az ikarus karosszéria és járműgyár, a mogürt, az autóipari kutatóintézet, az autóvillamosági felszerelések gyára, a bakony művek, a kismotor és gépgyár - sorába ezalkalommal vették fel a szerszámgyépipari műveket.

Jzs.

1982.07.09.

a csepel autógyár vezérigazgatójának, novák bélának elnökletével megtartott tanácskozáson bejelentették, hogy a társaság moszkvában egy járműipari és kereskedelmi központot hoz létre, az előkészületek folynak. a központ révén lehetőség nyílik majd arra, hogy a magyar ipar termékeit még jobban megismerjék, közvetítésével gondoskodjanak a pótalkatrész ellátásról, a szervizről, a rendszeres szakmai tájékoztatók megszervezéséről. az intézmény várhatóan 1983-ban kezd meg tevékenységét.

a tanácskozás egyik központi kérdése volt, hogy miként lehet hazaiul helyettesíteni a tőkés importanyagokat. a tapasztalatok azt mutatják: erre csak nagyon körültekintő elemzés nyomán kerülhet sor, döntő szempontnak kell tekinteni, hogy az autóipari termékeink elismertek a tőkés- és szocialista piacon egyaránt, s a vásárlókat csak kifogástalan minőségű áru szállításával lehet megtartani. tárgyalt az igazgatói tanács olyan érdekeltségi rendszer kidolgozásáról, amely nemcsak azt a vállalatot érinti, amely az exportra szánt kész terméket állítja elő, hanem azt is, amelyik e termelési folyamatba bedolgozik. a résztvevők többségének véleménye szerint ugyanis az érdekeltség kiszélesítése még eredményesebbé teheti a hazai autóipari termelést. /mti/

bév/nmé/kö az ie

17.24 090782 1710

..

sb0061 4 160 mtib2055 /felhasználható 19 órától!/

szikra jános festőművész kiállítása fonyódon

1982. július 9. - pénteken fonyódon, a művelődési házban megnyílt szikra jános festőművész kiállítása.

szikra jános 1921-ben született vaskuton. kmetty jánost vallja mesterének. a főiskola elvégzése - 1950 - óta somogy megyéhez, azon belül marcalihoz és a balatonhoz kötődik. Legfőbb ihletője is a tó, de főleg fonyód lírai szépsége.

első önálló kiállítását 1960-ban budapesten, a fényes adolf teremben rendezték, majd róma, párizs és számos hazai sikeres bemutatkozás következett. neves külföldi képtárak mellett a magyar nemzeti galériában őrzik több alkotását.

Jzs

fonyód kiállításán negyedszáz legujabb, zömmel balatoni témájú olajfestménye várja a déli part nyaraló közönségét augusztus 9-ig naponta 10 és 12, illetve 14 és 18 óra között. /mti/

gom/kö az ie

17.30 090782 0840

.-.

sb0062 4 160 mtib2056 /felhasználható: 20 órától!/  
befejeződött debrecenben a nemzetközi kórusverseny

1982. július 9. - pénteken este a kossuth Lajos tudományegyetem aulájában díjkiosztó ünnepséggel és az elsődíjasok hangversenyével fejeződött be debrecenben a Bartók Béla X. kórusverseny. az idén 15 országból 18 külföldi és 30 hazai énekkart fogadtak debrecenben és 40 nemzetközi hírű szakembert láttak vendégül a július 4-től 9-ig tartó fesztivál alkalmából. az énekkarok gyermek, ifjúsági, női, ifjúsági vegyes, női, férfi, vegyes és kamarakórus kategóriákban mérték össze tudásukat két, egyenként héttagú nemzetközi zsüri előtt. a Kodály-centenárium jegyében valamennyi kategóriában Kodály-kórusműveket jelöltek ki éneklésre, kötelező műként. a huszadik századi kórusmuzsika mellett a folklórbemutatókon népművészeti értékeinket is megszólaltatták az énekkarok.

az első helyezett kórusok diplomát és plakettet, a második és harmadik helyezettek oklevelet, s az összes résztvevő emléklapot kapott. a díjakat Ács István, a városi tanács elnöke adta át. /mti/

szü/éva/sa az ie

17.36 090782 1052

Bu

.-.

sb0063 4 160 mtib2058

színháztörténeti kiállítás hatvanban

1982. július 9. - színháztörténeti kiállítás nyílt pénteken a hatvani galériában. a gazdag tárlat a magyar színjátszás kezdeteit mutatja be 1792-től 1896-ig. színészportrék, korabeli színelőadások fényképei, plakátjai, színházak makettjei, a kor legsikeresebb darabjainak jelmezei, az előadások színlapjai és egyéb dokumentumok tárják az érdeklődők elé a hőskort.

a kiállítást Csemmer Mihály színháztörténész rendezte magánygyűjteményekben fellelt és a magyar színházi intézet muzeumból származó felbecsülhetetlen kulturtörténeti értékű dokumentumok felhasználásával. /mti/

kov/sa az ie

17.41 090782 0647

.-.

sb0064 4 150 mtib2059

vasutasnap i ünnepségek - kitüntetések

1982. július 9. - pénteken országsszerte megkezdődtek a 32. vasutasnap i ünnepségek. budapesten, a v i g a d ó b a n megtartott központi rendezvényen jelen volt Korom Mihály, az MSZMP politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára és Borbándi János, a minisztertanács elnökhelyettese. a vasutasokat Szücs Zoltán, a MÁV vezérigazgatója köszöntötte. ünnepi beszédében szólt arról, hogy a vasut eddiginél eredményesebb tevékenységéhez fokozott szükség van a szemléletváltásra, a rugalmas - a külső, belső változásokat egyaránt gyorsan követő - kereskedelempolitikára, a korszerűbb szervezet kialakítására. a megnövekedett követelmények, a hatékonyabb gazdálkodás igénye megkövetelik a vasut technikai fejlesztését: továbbra is a legfontosabb feladat a pályahálózat, a csomópontok, a rendezőpályaudvarok, a biztosító berendezések rekonstrukciójának folytatása, a villamosítási program megvalósítása. a vezérigazgató hangsúlyozta, hogy a fejlesztéseknek határt szabnak a népgazdaság anyagi lehetőségei, ezért az eddiginél megfontoltabb gazdálkodással, a belső tartalékok feltárásával, korszerű munka- és üzemszervezéssel, a fogyatkozó munkaerő ésszerű foglalkoztatásával kell pótolni a hiányzó eszközöket.

Bu

az mszmp központi bizottsága nevében korom Mihály köszöntötte a vasut dolgozóit, elismeréssel szólt a vasutasok nehéz munkájáról, eredményeikről.

az ünnepségen pullai Árpád közlekedés- és postaügyi miniszter 45 dolgozónak adta át a kiváló vasutas, ötvennek a kiváló munkáért kitüntetést.

az ország más vasuti szolgálati helyein 45 miniszteri dicséretet és 110 vezérigazgatói dicséretet nyújtottak át az arra érdemes vasutasoknak.

vidéken a szombathelyi vasutigazgatósághoz tartozó üzemfőnökségeken rendeztek pénteken vasutasnapi ünnepségeket. számba vették az utóbbi idők eredményeit: az igazgatóság területén új expressz, gyors- és személyvonatok beállításával növekedett a személyszállítás kulturáltsága, s minden fuvarozásra felkinált árut igyekeztek rövid idő alatt elszállítani. az idén a tervezett határidő előtt elkészült a porpác és szombathely közötti vasutvonal második vágánya, szombathelyen pedig átadták az új dízel-csarnokot.

dombóváron a vasutasnap alkalmából egy újjávarázsolt 424-es típusu mozdonyt avattak fel emlékszoborként a MÁV állomás előtt és átadtak egy háromszintes szociális épületet is. /mti/

bi/lér/blb/mmé/kö bam ie

17.46 090782 2438

-. -

sb0065 4 160 mtib2060

mezőturi fazekasok kiállítása szentendrén

1982. július 9. - négy mezőturi fazekas alkotó-tervező népi iparművész - busi Lajos, gonda István, kósa Klára és kőműves Lajos - műveiből nyílt kiállítás pénteken szentendrén a pest megyei művelődési központban. a tárlat izelítőt nyújt a mezőturi fazekasok munkásságának hagyományából, mives tálakból, tányérből, kancsókból. a mezőturi fazekasmesterség kezdetei többszáz évre nyulnak vissza; már 1518-ban, a város akkori adólajstromában szerepelt adózó fazekas, s e mesterség meglétére utalnak a későbbi időszakból származó személy- és utcanevek is. e hagyományok

Jus

folytatói a tárlaton műveiket kiállító művészek, akiknek tevékenységét a tudatos gyűjtés, a felkészülés, a színek és a formák sokrétű alkalmazása jellemzi. a kiállítást augusztus 1-ig naponta 10-18 óra között tekinthetik meg a látogatók. /mti/

vir/mmé/kö az ie

17.54 090782 0888

-. -

sb0066 4 170 mtib2061

iii. esztergomi fotóbiennálé

1982. július 9. - szerencsés János budapesti fotóművész nyerte el a iii. esztergomi fotóbiennálé kiállításának fődíját. a második és a harmadik díjat esztergomi, a három nívódíj közül kettőt pécsi, egyet győri fotósnak - többségükben amatőröknek - ítelték oda. az ország minden tájáról száznyolcvan neveztek, közülük 72 pályázó képeit mutatják be a vármúzeum rondellájában pénteken nyílt tárlaton, amely egyben a biennálé megnyitója volt. itt adták át a díjakat is. ugyancsak a vármúzeumban nyitottak pénteken kiállítást André Kertész New Yorkban élő magyar származású fotóművész alkotásaiból; a képek a század első évtizedeiben Magyarországon készültek, számos felvétel Esztergomban. /mti/

ber/wné/sa az ie

17.56 090782 0757

Jus

-. -

sb0067 1 130 mtib2062

francois mitterrand ... /6. rész/

/a diszebéden elhangzott pohárköszöntők ismertetésére  
visszatérünk./

francois mitterrand és kádár jános a magyar-francia tárgyalások befejezését követően a duna intercontinental szállóban találkozott a hazai és a külföldi sajtó képviselőivel. a nemzetközi sajtókonferenciát bajnok zsolt államtitkár, a minisztertanács tájékoztatási hivatalának elnöke nyitotta meg. a francia államfő és az mszmp kb első titkára bevezetőben rövid nyilatkozatot tett.

/folyt.köv./

-ár/tr dg ie

17.58 090782 0539

-.-

sb0068 4 160 mtib2063

bokor vilmos kiállítása bonyhádon

1982. július 9. - bokor vilmos festőművész alkotásaiból nyílt kiállítás pénteken szülővárosában, bonyhádon. a most 85 éves művész a század első felében sokáig élt párizsban. portréit, csendéleteit, a háborus éveket követő itthoni újjáépítést bemutató akvarell-sorozatát többek között finnországban és a szovjetunióban is kiállították. bonyhádra az utóbbi években festett tájképeit hozta el. a kiállítást július 30-ig tekinthetik meg az érdeklődők a művelődési központban. /mti/

zsó/bné/sa az ie

18.03 090782 0547

Zs

-.-

sb0069 4 160 mtib2065 /felhasználható 20 óraker!/  
az agria játékszin bemutatója: a köpenicki kapitány

1982. július 9. - eger nyári színháza, az agria játékszin pénteken este bemutatóval lépett a közönség elé: a liceum barokk épületének hatalmas udvarán felállított szabadtéri színpadon - magyarországon először - bemutatták carl zuckmayer kétrészes mesejátékát, a köpenicki kapitányt. a vígjáték alapötletét egy, a századforduló táján valóban megtörtént esemény szolgáltatta: köpenickben, berlin egyik peremvárosában egy kapitánynak öltözött szélhámos megszállta a városházát, letartóztatta a polgármestert, kiürítette a pénztárt, majd akadálytalanul eltávozott. a történet feldolgozásából született meg a porosz militarizmus és bürokrácia satirája, tükre annak a vilmos császár korabeli németországnak, amely a fasizmus táptalaja volt.

a főbb szerepekben szilágyi ifibor, reviczky gábor, timár éva, tolnay miklós, szombathy gyula, miklósy györgy, sipos andrás, székhelyi józsef, blaskó péter lépett színpadra. rendező valló péter jászai-dijas.

a darabot július 9-től tíz estén át adják elő egerben a Liceum barokk udvarán. /mti/

kov/kö az ie

18.08 090782 1121

-.-

sb0070 1 130 mtib1102

mitterrand ... /7. rész/

francois mitterrand pohárköszöntője a diszebéden /1. rész/

tisztelt első titkár ur! tisztelt elnök ur!

hölgyeim és uraim!

mindenekelőtt arról szeretnék szólni, mennyire megragadott az a szívéllyesség, amellyel a magyar nép fogadott bennünket. korai lenne még megfogalmazni látogatásom minden tanulságát, hiszen erről lesz alkalmam nyilatkozni a délutáni sajtóértekezleten. annyit azonban már most elmondhatok, hogy egy bátor és tiszteletre méltó néppel találkoztam, olyan emberekkel, akiket nagyra becsülök. még jobban érzem annak szükségességét, hogy új lendületet adjunk a francia-magyar kapcsolatoknak.

Zs

magyarország és franciaország között az idő az elmúlt több mint ezer évben, a viszontagságok és a távolság ellenére is olyan szálakat szőtt, amelyek lehetővé teszik, hogy értsük egymást, sőt egyetértésre jussunk. népeink hagyományait, kulturájukat, politikai és társadalmi rendszerüket tekintve különböznek, s államaink eltérő szövetségi rendszerekhez tartoznak. mindez nem akadály, hanem éppen indoka annak, hogy szorosabbra fűzzük kapcsolatainkat.

ugy véljük, eljött az ideje annak, hogy közösen építsük a jövőt. tárgyalásainkon ennek utját alakítottuk. a kádár jános urral, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkárával és losonczy pál urral, az elnöki tanács elnökével folytatott megbeszélések bizonyították: a két ország előre tud haladni ezen az uton. népeinket a világ nemzetei közötti béke és megértés eszméi vezérlik. a magyarok és a franciák egyaránt ragaszkodnak az élő európa gondolatához. országaink ebben a szellemben fogadták el a helsinki záróokmányt és tartják tisztelősen előírásait.

minisztereink és más magas beosztású személyiségeink találkozási megállapították, hogy vitás kérdések nem választanak el bennünket. eddig azonban a kérdések felszínén mozogtunk, most a valóságnak megfelelően kezeljük őket. árucserforgalmunk messze van a kívánatos szinttől, s remélem, hogy növelni akarjuk és fogjuk azt. ennek érdekében gyakorlatiasabb, konkrétabb ipari és kereskedelmi együttműködési formákat keresünk, olyan módszereket, amelyek jobban megfelelnek a vállalatok igényeinek. kulturális kapcsolataink eddig is élénkebbek voltak, de ezen a területen is még sok a tennivaló. a franciáknak fel kell fedezniük, vagy újra fel kell fedezniük - nekem minderre már alkalom volt ma délelőtt - a magyar kultúra gazdagságát, eredetiségét, erőteljességét, legyen szó az irodalomról, a filmművészetéről, vagy a költészetéről.

/folyt. köv./

19.03 090782 2565

Bu

--

sb0071 1 130 mtib1103

mitterrand ... /8. rész/

francois mitterrand pohárköszöntője ... /2. rész/

meg fogjuk sokszorozni a magyar művek francia nyelvű fordítását, és tanulmányozni fogjuk egy új francia intézet felépítésének lehetőségét budapesten. biztosak vagyunk abban, hogy magyar barátaink, akik jól ismerik a francia kulturát, ezen a téren is el akarják mélyíteni a kapcsolatokat.

első titkár ur! elnök ur! országukból azzal a bizakodással és meggyőződéssel távozom, hogy a népeink közötti kapcsolatok fejlesztése előtt nagy lehetőségek tárultak fel. ezek kihasználását hazatérésem után figyelemmel fogom kísélni.

befejezésül ismét el szeretném mondani, hogy az önök országa mély benyomást tett rám. honfitársai büszkének lehetnek arra, amit önnel együtt megvalósítottak. én is vállalom azt, amit alphonse de lamartine 1848-ban írt az önök nemzetének bátorságáról, szabadságszeretetről és testvéri szelleméről.

francois mitterrand végezetül emelte poharát magyarországra, a magyar nép jövőjére, a jelenlévők egészségére és - magyar nyelven tette hozzá - a francia-magyar barátságra.

/folyt. köv./

19.10 090782 1124

--

sb0072 1 130 mtib1104

mitterrand... /9. rész/

kádár jános pohárköszöntője a diszebédén /1. rész/

elnök ur! hölgyeim és uraim! barátaim!

köszönöm mitterrand elnök ur meleg szavait, mindazt, amit népünkről mondott. pohárköszöntőjének megállapításaival egyetérttek, s ezért röviden tudok szólni. ez alkalommal is megköszönöm elnök urnak, hogy munkatársaival együtt magyarországra látogatott, s szeretném itt is hangsúlyozni, hogy a látogatást jelentős eseménynek tartjuk. a rendelkezésünkre álló időt jól hasznosítottuk, tárgyalásaink intenzívek voltak, s alkalom nyílott arra is, hogy önök bepillantást nyerhessenek a magyar nép életébe.

Bu

külön köszönetet mondok a megbeszélések nyílt, őszinte, érdemi, baráti jellegéért és légköréért. a program vége felé járva már elmondhatom: e látogatás - amely elé mi nagy várakozással tekintettünk - elérte célját, betöltötte szerepét. mély meggyőződése, hogy elnök ur mostani magyarországi látogatása új lendületet fog adni a magyar-francia kapcsolatoknak. az erre irányuló törekvéseinket most több alkalommal világosan és félreérthetetlenül kinyilvánítottuk. elnök ur szavaiból kiéreztük, hogy francia részről komoly a szándék, s ezt ország-világ előtt legjobban a látogatás ténye tanúsítja.

egyetértek azzal is, amit elnök ur a nemzetközi helyzetről, gondjainkról és törekvéseinkről mondott. olyan bonyolult helyzetben élünk, amelyben a felelős embereknek megfontoltan kell szólniuk és cselekedniük minden kérdésben. az is tény, hogy mi, franciák és magyarok, egy világrészen élünk: Európában. és amikor arról beszéltünk, hogy egy szilárdabb békéért küzdünk Európában, akkor ez azt is jelenti, hogy a világ békéért, egy biztonságosabb világért is küzdünk. és amikor ezt tesszük, meggyőződésünk, hogy népeink törekvéseinek, létérdekének teszünk eleget.

/folyt. köv./ sa

19.11 090782 1827

.-

sb0073 1 130 mtib1105

mitterrand... /10. rész/

kádár jános pohárköszöntője a diszebéden /2. rész/

e két nap során, amit együtt töltöttünk, még pontosabban és jobban megismertük országaink hivatalos álláspontját a nemzetközi kérdésekben. van néhány - nem is kevés és nem kis fontosságú - nemzetközi kérdés, amit azonos módon ítélünk meg, másokat hasonlóan, és vannak kérdések, amikben eltér az álláspontunk. de hadd hangsúlyozzam a legfontosabbat: a különböző társadalmi rendszerű országos békés egymás mellett élésében, egy szilárdabb békéért való küzdelemben egyetértünk. és lehet, hogy e két nap alatt talán már kicsit segítettük is a jó ügyet. maga a látogatás is bizonyítja, hogy a kelet-nyugati kontaktusok működnek, érdemi módon lehet tárgyalni egymással és megértésre törekedni. ezért nekem úgy tűnik, hogy bizonyos nemzetközi kérdésekben - ilyen például a helsinki folyamat továbbvitele, a madridi tanácskozás eredményes befejezése - együtt is tudunk dolgozni, föllépni. más fontos nemzetközi kérdésekben - nekem úgy tűnik - ha nem is együtt, de külön-külön tudunk tevékenykedni egyazon célért: egy békésebb világért.

népeink között rokonszenv él, kölcsönös<sup>02</sup> érdeklődés egymás iránt, a két ország közt nincsenek vitás kérdések, s így kapcsolataink további fejlesztésének jók a feltételei. megállapodtunk a kontaktusok bővítésében a legkülönbözőbb területeken. ha a további találkozók során is a mostani gyakorlatot követjük, s jó légkörben, nyíltan, reálisan, konkrétan foglalkozunk a kérdésekkel, az eredmények nem fognak elmaradni. szeretném elnök urat biztosítani, hogy kormányzatunk, a magyar társadalom különböző erői ebben a szellemben fognak az ön látogatásának a befejezése után is foglalkozni kapcsolatainkkal és a mindkét felet érdeklő nemzetközi kérdésekkel.

befejezésül sok sikert kívánok elnök urnak, kormányának, franciaországnak, a francia népnek szociális törekvéseik megvalósításában, és - ami a legfontosabb - ahhoz is, hogy az önök népe békében élhessen, dolgozhasson, alkothasson, és munkájának gyümölcsét békében élvezhesse.

végezetül kádár jános francois mitterrand, a francia vendégek egészségére, a francia nép boldogulására, a magyar-francia barátságra és a békére emelte poharát.

/folyt. köv./ sa ie

19.15 090782 2252

.-

sb0074 1 130 mtib1106

francois mitterrand ... /11. rész/

1982. július 9. - hivatalos magyarországi látogatása végeztével francois mitterrand pénteken elutazott hazánkba. a francia köztársasági elnököt ünnepélyesen bucsuztatták a kossuth lajos téren. a francia és a magyar nemzeti zászlóval diszitett országház előtt felsorakozott a magyar néphadsereg disz- zászlóalja. megjelent lázár györgy, a minisztertanács elnöke, aczél györgy, trautmann rezső az elnöki tanács helyettes elnöke, marjai józsef, péter jános, katona imre, az elnöki tanács titkára, valamint az elnöki tanács és a kormány több tagja, állami és társadalmi életünk számos más vezető személyisége. jelen volt bényi józsef, hazánk párizsi és jacques lecompt, franciaország budapesti nagykövete, s ott voltak a budapesten akkreditált diplomáciai képviselők vezetői.

a kádár jános és losonczi pál társaságában lévő köztársasági elnök érkezését kürtszó jelezte, a disz-zászlóalj parancsnoka jelentést tett francois mitterrandnak. elhangzott a két ország

320

himnusza, majd a francia államfő kádár jánossal együtt elhaladt a disz-zászlóalj előtt.

ezután az elnök és kíséretének tagjai elbucsuztak a magyar közéleti vezetők, s a diplomáciai testület megjelent képviselőitől. az ünnepség végén a zászlóalj diszmenettel tisztelgett francois mitterrand, kádár jános és losonczy pál előtt.

az országház előtti ünnepélyes bucsuztatás után a vendégek gépkocsikba szálltak és - vendéglátóikkal együtt - a ferihegyi repülőtérré hajtottak. kádár jános és losonczy pál itt szívélyes szavakkal, kézfogással elköszönt a magyarországi hivatalos látogatását befejezett francois mitterrandtól. a légikikötőben - ahol magyar és francia nemzeti lobogókkal övezetten „jó utat kívánunk kedves francia vendégeinknek!”, felirat díszítette a homlokzatot - a különgéphez kísérték a francia köztársaság elnökét, aki kíséretével együtt nem sokkal 19 óra után elutazott a magyar fővárosból.

/folyt.köv./

of/gg ie  
19.29 090782 1993

-. -

sb0075 1 130 mtib1107

francois mitterrand ... /12. rész/  
sajtókonferencia /1. rész/

francois mitterrand nyilatkozatában - mint mondotta - bizonyos mérleget vont kétnapos magyarországi látogatásáról, amelynek eredményeit politikai szempontból a következő napok, hetek és hónapok fogják megmutatni. elmondta, hogy a magyar vezetőkkel megvitatták a kétoldalu kapcsolatokat, s a tárgyalásokon a nemzetközi helyzet egyes kérdéseiben egyetértés mutatkozott, másokban a vélemények eltértek egymástól.

hangoztatta, hogy a kétoldalu kapcsolatokat vitás kérdések nem terhelik, de a kapcsolatok nem elég aktívak. ezeket fel akarjuk lendíteni. erre korábban különböző kísérletek történtek, de az eredmények nem voltak valami ragyogóak. magyar részről hosszú idő óta érdeklődés van a francia kultúra iránt. francia részről is meg akarjuk teremteni a lehetőséget a magyar kulturális élet jobb megismertetésére. arra törekszem, - és a velem lévő miniszterek is azon dolgoztak -, hogy franciaország megtegye a szükséges erőfeszítéseket a termelési-műszaki együttműködés fejlesztésére.

Bu

az sem közömbös, hogy mi a véleményünk a világ dolgairól. különböző társadalmi, politikai és katonai rendszerhez tartozunk, de vannak közös érdekeink is. mindegyikünk a békét akarja szolgálni, s a maga táborában igyekszik keresni a béke és a kollektív biztonság útját a madridi értekezleten, a többi nemzetközi fórumon, kiválképpen az ensz-ben.

eszmecsereink kiterjedtek az európai problémákra, az enyhülésre, a békés egymás mellett élésre, a leszerelésre, az erőegyensúly kérdésére. nem állítom, hogy mindenben egyetértettünk, de azt hiszem, hogy alaposabban megismertük egymás véleményét.

beszéltünk másról is, például a közel-keletről, olyan kérdésekről, amelyek a közös érdeklődés középpontjában állnak, konfliktusokról, amelyek súlyosbodnak és összeütközésekhez vezethetnek. a nemzetközi intézményeknek fontos szerepük van e konfliktusok feloldásában.

azzal az érzéssel hagyom el budapestet és magyarországot, hogy a magyar vezetőkkel s mindenekelőtt kádár jánossal, az mszmp kb első titkárával - akivel harmadizben volt alkalmam találkozni - olyan kapcsolat született, amely lehetőséget ad hasznos kezdeményezésekre.

remélem, hogy megbeszéléseink eredményei mindennapi életünkben gyakorlattá válnak. jobban megismertük egymást és az ügyeket, s erre támaszkodhat politikánk. megteremtettük egy olyan együttműködés alapját, amelytől sokat várok. mint hazám képviselője elmondhatom, hogy nagyon nagy tiszteletet érzek az önök sok megpróbáltatást átélő nemzete iránt. /folyt. köv./ kö  
20.02 090782 2587

-. -

sb0076 1 130 mtib1108

francois mitterrand... /13. rész/  
sajtókonferencia /2. rész/

kádár jános bevezető nyilatkozatában kijelentette: nagy várakozással tekintettünk e látogatás elé, s most a befejezéséhez közeledve meg szeretném mondani, hogy várakozásaink teljesültek. országaink különböző szövetségi rendszerekhez tartoznak, s ezért különösen fontosnak, jónak tartom, hogy itt és most kelet- és nyugat-európa között egy sikeres találkozás történt.

Bu

- ami a magyar-francia kapcsolatokat illeti: magyar részről elhatározott a szándék - miként benyomásaink szerint a francia kormányzat részéről is az -, hogy a kapcsolatoknak minden területen lendületet adjunk. ez még a politikai kapcsolatrendszerre is vonatkozik: bizonyos konzultációkra a jövőben is gondolunk, hogy eleve legyenek a kontaktusaink, nagy reményeket fűzünk a magyar-francia gazdasági kapcsolatok fejlődéséhez; érdekeltek vagyunk ebben, mert országunk adottságaiból következik, hogy mi nyugat-európa államaival is élénk és fejlődő gazdasági kapcsolatokat kívánunk. amint mitterrand elnök ur is említette, a magyar-francia kapcsolatok területén bizonyos történelmi lemaradást látunk, amit szeretnénk magunk részéről behozni. abban is megállapodtunk, hogy ezt ne csak most, e nagyon fontos látogatás idején nyilvánítsuk ki ünnepélyesen, hanem a látogatást követően, a hétköznapiakon se sajnáljuk az erőfeszítést, a munkát, hogy az itt elgondoltak, fejlesztési terveink valósággá váljanak.

- a francia kultúra iránt magyar részről, mint századok óta mindig, most is nagy és élénk érdeklődés van. szeretnénk az eddigi helyzethez képest előrelépni a turizmus területén is. bizunk abban, hogy ezek az elgondolások megvalósulnak, a magunk részéről készek is vagyunk mindent megtenni ennek érdekében.

- természetesen foglalkoznunk kellett nemzetközi kérdésekkel. megállapítottuk, hogy bizonyos nemzetközi kérdésekben azonos, másokban közelálló nézeteket vallunk, és megint más kérdésekben - eltérő álláspontot képviselünk. e tekintetben számunkra a legfontosabb: egyetértünk abban, hogy Európában béke és biztonság legyen. a megbeszélések során mindkét fél kijelentette, hogy ezért és ilyen értelemben kíván dolgozni.

- úgy gondoljuk: lehetséges bizonyos területeken közösen eljárni, más kérdésekben pedig azonos célért ugyan, de külön-külön dolgozni. ami bennünket, magyarokat illet, a mi álláspontunk világos és közismert. a fegyverkezési verseny új hulláma ellen vagyunk, ennek megfékezéséért dolgozunk, minden erre irányuló javaslatot örömmel fogadunk. /folyt. köv./ sa

20.02 090782 2553

32

--

sb0077 1 130 mtib1109

francois mitterrand ... /14. rész/

sajtókonferencia /3. rész/

a szovjetunió, a varsói szerződés országai több kezdeményezést tettek, amelyeket mi üdvözlünk és támogatunk. a tárgyalások hívei vagyunk, s ennek megfelelően együtt üdvözöltük - sikert kívánva - a genfben megkezdődött tárgyalásokat. ugyancsak szót váltottunk - ahogy az elnök ur említette - a közel-keleti helyzetről is. ami bennünket illet: mint minden politikai kérdés megoldásánál, itt is annak hívei vagyunk, hogy az érdekeltek tárgyalásútján rendezzék a vitás kérdéseket. a magunk részéről ezt szeretnénk előmozdítani.

- befejezésül: azt kívánom, hogy itteni tárgyalásaink szellemében erősödjének és fejlődjenek Magyarország és Franciaország sokirányú kapcsolatai.

kádár jános - kérdésekre válaszolva - egyebek között elmondotta:

- a két ország politikai kontaktusáról szólva már céloztam arra, hogy a kormány, a külügyminisztérium rendszeres kapcsolatot tart, hogy konzultálhassunk az időszerű kérdésekről és álláspontunkat összehangolva együtt, vagy egy irányban dolgozzunk. nem akarok részletekbe bocsátkozni, példát azonban mondok. elhatároztuk, hogy együttes erőfeszítéseket teszünk annak érdekében, hogy a mindkettőnk által nagy jelentőségűnek tartott helsinki folyamatban ne következzen be törés, és a madridi találkozó megfelelő, a helsinki folyamatot tovább vivő határozattal fejeződhessen be.

/folyt.köv./

ár/gg 1e

20.10 090782 1436

32

--

sb0078 1 130 mtib1112

mitterrand... /15. rész/

sajtókonferencia /4. rész/

mitterrand francia köztársasági elnök a kétoldalu kapcsolatokra és a nemzetközi helyzetre vonatkozó kérdésekre válaszolt.

azzal a döntésével kapcsolatban, hogy magyarországra látogatott, hangsúlyozta: ezt jó politikai lépésnek tekinti, mert olyan országot keresett fel, amely eredeti, hasznos politikát valósít meg, amelynek lakossága eredményeket ér el, ahol a kormány és a lakosság jól megérti egymást. azt hiszem, mondotta, franciaországnak érdemes közelebb kerülnie ehhez a világhoz, amely régóta távol van tőle, amelyet tulságosan kevésbé ismert eddig.

szélesebb értelemben - mondotta - mindig is igyekeztem fenntartani franciaország dialógusát a kelet-európai országokkal, és az a véleményem, hogy, noha nem mindenben értünk egyet, franciaországnak fenn kell tartania a párbeszédet minden kelet-európai országgal.

arra a kérdésre válaszolva, hogy mit tehet franciaország, illetve magyarország közösen egy enyhültebb világért, a francia elnök hangsúlyozta, hogy mindkét országnak meg lehet a maga szerepe saját szövetségi rendszerén belül, hasznos tanácsokat adhat, jó kezdeményezéseket tehet. mindkét ország népe szenvedett a háboruban és ez feljogosítja őket, hogy riasszák a nemzetközi közvéleményt, felhívják a figyelmet a veszélyre.

az elnök erőteljesen állást foglalt a tárgyalások, konkrétan a szovjet-amerikai stratégiai tárgyalások sikerre vitele mellett. ez közös érdeke a résztvevőknek és a többi országoknak is. itt az erőegyensúlyról van szó, amit nehéz meghatározni, de ha a tárgyalás nem lenne sikeres, megvalósulnának a már mindkét fél által bejelentett tervek, ujrakezdődne a fegyverkezés és tulfegyverkezésbe csapna át.

francois mitterrand ugyanakkor megjegyezte: a biztonság, az erőegyensúly nem indulhat ki abból, hogy egyik vagy másik ország leépíti biztonsági erejét. egyrészt szilárdságra van szükség, másrészt nagy eltökéltségre, hogy a tárgyalások sikerre vezessenek.

/folyt. köv./ sa

21.09 090782 2026

Bz

sb0079 1 130 mtib1113

mitterrand... /16. rész/

sajtókonferencia /5. rész/

az újságírók kérdést tettek fel a szovjet-francia viszonyról, egy szovjet-francia csúcstalálkozó lehetőségéről is. a francia államfő hangsúlyozta, hogy állandó párbeszéd a szovjetunióval, külügyminiszteri szinten, valamint legfelsőbb szintű üzenetváltásokkal - éppen most kapott üzenetet brezsnyevtől, jegyezte meg. utalt a közös szovjet-francia ürrepülésre, a kereskedelmi kapcsolatokra. mitterrand ugyanakkor a legfelsőbb szintű, jelképes tartalmat is hordozó találkozó eddigi elmaradását az olyan nézeteltérésekkel indokolta, mint amilyenek lengyelországgal és afganisztánnal kapcsolatban állnak fenn. leszögezte azonban: franciaország tudatában van annak, hogy a szovjetunió az európai és a világegyensúly döntő fontosságú tényezője, ezért a két fél döntésétől függ, mikor alkalmas az idő a találkozásra, európa érdeke mikor indokolja a közvetlen tárgyalást, nézetegyeztetést.

kérdés hangzott el a libanoni helyzetről is, mitterrand elnök ezzel kapcsolatban részletesen ismertette a legutóbbi napokban a biztonsági tanácsban és más fórumokon tett francia diplomáciai lépéseket, állást foglalt libanon függetlensége, szuverenitása, integritása mellett. franciaország azt kívánja, hogy izrael vonuljon ki, hagyja el libanont, ami pedig a közvetlen jelent illeti, hagyja el bejrutot, és libanon ne legyen külföldi hadseregek manővereinek színhelye. a francia részről a biztonsági tanácsban benyújtandó javaslat, amelyen egyiptommal együtt dolgozik, a harcoló felek visszavonulására irányul, hogy bejrut megmenekülhessen, hogy ne kerüljön sor vérfürdőre nyugat-bejrutban és libanon más területein. amellett, hogy ismét hangsúlyozta, franciaország elismeri izrael állami létét, francois mitterrand állást foglalt amellett is, hogy a palesztinok kapjanak saját hazát ciszjordániában, mivel minden népnek joga van a hazára. izraelnek, éppen most, amikor katonai sikert ért el, meg kellene értenie ezt a történelmi szükségyszerűséget, olyan megoldást kell elfogadnia, amely lehetővé teszi, hogy a palesztinok ne csak életüket, de harci becsületüket is megőrizzék. mert a katonai siker önmagában nem nyújt tartós megoldást - fejtette ki a francia államfő.

a sajtókonferencia végén ismét kádár jánoshoz intéztek kérdést:

- hogyan hatotta át a magyar-francia tárgyalásokat a béke megőrzéséért, az államok közötti kapcsolatok fenntartásáért érzett közös felelősség?

Bz

bel

- 60 -

1982.07.09.

- teljes mértékben - hangzott a válasz.

x x x

/folyt. köv./ sa ie

21.22 090782 2530

-. -

sb0080 1 130 mtib1114

miterrand ... /17. rész/ sajtókonferencia /6. rész/

a nap folyamán újabb megbeszélésekre került sor az elnök kíséretében lévő francia személyiségek és a magyar politikusok között. aczél györgy, az mszmp központi bizottságának titkára jack lang kulturális miniszterrel, majd jean-pierre chevenement kutatási, technológiai és iparügyi miniszterrel tárgyalt.

marjai józsef, a minisztertanács elnökhelyettese eszmecserét folytatott claude cheysson külügyminiszterrel, továbbá michel jobert külkereskedelmi miniszterrel. puja frigyés külügyminiszter francia kollégájával, claude cheysson-nal folytatott véleménycserét. méhes lajos ipari miniszter, illetve tétényi páll, a minisztertanács tudománypolitikai bizottságának titkára jean-pierre chevenement-nel találkozott.

veress péter külkereskedelmi miniszter és francia partnere, michel jobert a két ország harmadik piaci együttműködéséről szóló megállapodást írt alá. a megállapodás elősegíti, hogy a magyar és a francia vállalatok az eddigieknél is jelentősebb mértékben, közösen használják ki a fejlődő országokba irányuló szállítási lehetőségeiket, többek között a járműipar, a mezőgépgyártás, az energiaipar, a színesfémkohászat, a vegyipar, a mezőgazdaság, az egészségügy és a távközlés területén.

köpeczi béla és jack lang között is további tárgyalásra került sor.

péter jános, az országgyűlés alelnöke, és pesta lászló, a parlament magyar-francia baráti tagozatának elnöke pierre joxe-szal, a nemzetgyűlés francia-magyar baráti csoportjának elnökével és rené chazelle-el, a szenátus magyar-francia baráti csoportjának elnökével találkozott. /mti/

-ár/sa ie

21.23 090782 1651

-. -

bel

- 61 -

1982.07.09.

sb0081 4 180 mtib1115

időjárásjelentés

1982. július 9. - a meteorológiai intézet jelenti július 9-én, pénteken este:

melegebb idő

várható időjárás az ország területén szombat estig: időnként megnövekszik a felhőzet, s keleten néhány helyen zápor, zivatar valószínű. az északkeleti, északi szél helyenként megélénkül. a kora délutáni hőmérséklet szombaton 25-30 fok között lesz. /mti/

gg/sa ie

21.37 090782 0401

-. -

sb0082 4 180 mtib1120

tartalomjegyzék /1. rész/

1982. július 9. - mai belpolitikai híreink tartalomjegyzéke:

sb0001 egymilliárd forint  
sb0002 csaknem kétszáz új tanterem  
sb0003 szárnyas oltárok a galériában  
sb0004 nyolcezer kisz-es  
sb0005 restaurálják a kőszegi tanácsházát  
sb0006 ásatás a soproni ibolya réten  
sb0007 kajsziszüret  
sb0008 gyümölcs és virág  
sb0009 tündérrózsák  
sb0010 házgári elemek vasuton  
sb0011 kontakta termékek algériában  
sb0012 nagykalapács indiába  
sb0013 magyar filmek külföldön  
sb0014 szénmosó épül berentén  
sb0015 új szer aszálykár ellen  
sb0016 francois miterrand /1. rész/  
sb0017 új termékcsalád a rábatext-ből  
sb0018 xxiii. nemzetközi matematikai  
sb0019 francois miterrand /2.rész/  
sb0020 kitüntetés  
sb0021 új magyar művek /1. rész/  
sb0022 új magyar művek /2. rész/

Bzs

sb0023 balesetek  
 sb0024 ndk könyvkiállítás  
 sb0025 piacon a szántóföldi paradicsom  
 sb0026 külföldi magyar családok gyermekei  
 sb0027 uborkaszegzon a szegedi  
 sb0028 megnyílt a soproni nyári egyetem  
 sb0029 letartóztatták a miskolci  
 sb0030 elutazott a prágai pártdelegáció  
 sb0031 kedvezményes tanszervásár  
 sb0032 időjárásjelentés /1. rész/  
 sb0033 időjárásjelentés /2. rész/  
 sb0034 tanácselnöki értekezlet /1. rész/  
 sb0035 tűz a baromfiistállóban  
 sb0036 szakmunkásköszöntő ózdon  
 sb0037 új gabonátárolót adtak át  
 sb0038 tanácselnöki értekezlet /2. rész/  
 sb0039 tanácselnöki értekezlet /3. rész/  
 sb0040 tanácselnöki értekezlet /4. rész/  
 /folyt. köv./ kö  
 22.03 090782 1433

--

sb0083 4 180 mtib1121

tartalomjegyzék /2. rész/

sb0041 tanácselnöki értekezlet /5. rész/  
 sb0042 kovács tamás grafikusművész  
 sb0043 cigány képzőművészeti múzeum  
 sb0044 francois mitterrand /3. rész/  
 sb0045 konténer-telefonközpont békésen  
 sb0046 elutazott a svéd küldöttség  
 sb0047 rozstermesztési tanácskozás  
 sb0048 a pécsi városi tanács  
 sb0049 nemzetközi pedagógus találkozó  
 sb0050 francois mitterrand /4. rész/  
 sb0051 békemozgalmi emlékplakett  
 sb0052 emberöltő - fényes tamás ...  
 sb0053 nemzetközi dixieland-találkozó  
 sb0054 magyar és csehszlovák fotósok  
 sb0055 vásárhelyi képek kemenesalján  
 sb0056 bemutató a pécsi táncszínen  
 sb0057 müncheni kórus hangversenye  
 sb0058 megkezdődött az i. nemzetközi  
 sb0059 francois mitterrand /5. rész/  
 sb0060 a magyar autóipari társaság  
 sb0061 szikra jános festőművész kiállítása

Bw

sb0062 befejeződött debrecenben  
 sb0063 színház történeti kiállítás  
 sb0064 vasutasnap ünnepségek - kitüntetések  
 sb0065 mezőturi fazekasok kiállítása  
 sb0066 iii. esztergomi fotóbiennálé  
 sb0067 francois mitterrand /6. rész/  
 sb0068 bokor vilmos kiállítása  
 sb0069 az agraria játékszin bemutatója  
 sb0070 francois mitterrand /7. rész/  
 sb0071 francois mitterrand /8. rész/  
 sb0072 francois mitterrand /9. rész/  
 sb0073 francois mitterrand /10. rész/  
 sb0074 francois mitterrand /11. rész/  
 sb0075 francois mitterrand /12. rész/  
 sb0076 francois mitterrand /13. rész/  
 sb0077 francois mitterrand /14. rész/  
 sb0078 francois mitterrand /15. rész/  
 sb0079 francois mitterrand /16. rész/  
 sb0080 francois mitterrand /17. rész/  
 /folyt. köv./  
 /mti/ kö

22.04 090782 1525

--

sb0084 4 180 mtib1122

tartalomjegyzék /3. rész/

sb0081 időjárásjelentés  
 sb0082 tartalomjegyzék /1. rész/  
 sb0083 tartalomjegyzék /2. rész/  
 sb0084 tartalomjegyzék /3. rész/ /mti/ kö ie

készült az mti belpolitikai főszerkesztőségében  
 főszerkesztő: pásztor jános  
 szerkesztették: fehér péter, koronczai emil, izsák erika  
 - v é g e -

22.06 090782 0350

Bw

--

60.008/x

**MTI**

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség

Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel  
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

## Belföldi hírek

budapest, 1982. július 10. bel. s z o m b a t

sb0001 4 160 mtib1101

magyar kiállítás szófiában

1982. július 10. - a magyar nemzeti múzeum a népvándorláskori gyűjteményéből vendégkiállítást rendez szófiában. az 1850-es évektől napjainkig gazdagodó gyűjteményből már összeállították a kiállítás anyagát, amely mintegy 600 négyzetméternyi területet tölt be. a bemutatásra kerülő tárgyakat a nomád életmódu hunok és avarok, a germán népek közé tartozó gepidák és longobárdok iv. - ix. századra keltezhető sírjaiban találták meg a régészeti kutatások során. a használati eszközök, viseleti tárgyak, ékszerek, fegyverek a mindennapi élet tartozékai voltak. ezt a tárlatot korábban nagy sikerrel mutatták be az ndk fővárosában, berlinben, s a jövőben több más európai ország közönsége is láthatja majd. a népvándorláskori kiállítás július 15-én nyílik meg a bolgár fővárosban. /mti/

cs/sa bc ie

00.10 100782 0838

